brennenstuhl®

(DE) / (AT) Funkschalter-Set RCS 1044 N Comfort IP 44
Bedienungsanleitung

(GB) RCS 1044 N Comfort IP 44 RF
Remote Control Switch Set
Operating manual

(FR) Kit de commutateur radio
RCS 1044 N Comfort IP 44
Manuel d'utilisation

(NL) Schakelaarset met afstandsbediening
RCS 1044 N Comfort IP 44
Handleiding

(ES) Juego de interruptores de control remoto
RCS 1044 N Comfort IP 44
Instrucciones de uso

(PT) Set de interruptor com controlo remoto
RCS 1044 N Comfort IP 44
Manual de serviço

(IT) Set di interruttori a radiofrequenza
RCS 1044 N Comfort IP 44
Istruzioni per l'uso

(SE) Radiobrytareset RCS 1044 N Comfort IP 44
Bruksanvisning

(GR) **Σετ ασύρματου διακόπτη**
RCS 1044 N Comfort IP 44
Οδηγίες χειρισμού

(TR) Telsiz Tipi **Ş**alter-Seti RCS 1044 N Comfort IP 44
Kullanma talimat

(RU) **Комплект радиопереключателей**
RCS 1044 N Comfort IP 44
Руководство по эксплуатации

(PL) Zestaw gniazd sieciowych sterowanych pilotem
RCS 1044 N Comfort IP 44
Instrukcja obsługi

Art.-Nr. 1507590 0451742/0609

(DE) / (AT) Funkschalter-Set
RCS 1044 N Comfort IP 44 3

(GB) RCS 1044 N Comfort IP 44 RF
Remote Control Switch Set 15

(FR) Kit de commutateur radio
RCS 1044 N Comfort IP 44 27

(NL) Schakelaarset met afstandsbediening
RCS 1044 N Comfort IP 44 39

(ES) Juego de interruptores de control remoto
RCS 1044 N Comfort IP 44 51

(PT) Set de interruptor com controlo remoto
RCS 1044 N Comfort IP 44 63

(IT) Set di interruttori a radiofrequenza
RCS 1044 N Comfort IP 44 75

(SE) Radiobrytareset
RCS 1044 N Comfort IP 44 87

(GR) Σετ ασύρματου διακόπτη
RCS 1044 N Comfort IP 44 99

(TR) Telsiz Tipi Şalter-Seti
RCS 1044 N Comfort IP 44 113

(RU) Комплект радиопереключателей
RCS 1044 N Comfort IP 44 127

(PL) Zestaw gniazd sieciowych sterowanych
pilotem RCS 1044 N Comfort IP 44..... 141

SICHERHEIT

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Geräte sind als Funkschalter-Set für den Privatgebrauch konstruiert. Es ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet. Das Funkschalter-Set dient zum Ein- und Ausschalten von Lampen und Elektrogeräten. Die Empfänger sind für die Verwendung im Freien geeignet.
Die Geräte dürfen nur einzeln betrieben werden. Nicht mehrere Schaltersteckdosen hintereinander stecken.
Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Falls Sie das Gerät weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit.

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßem Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt Elektrogeräte benutzen.
- Erstickungsgefahr! Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Kinder können Kleinteile verschlucken und daran ersticken.
- Die Schaltersteckdosen nur in herkömmliche Schutzkontaktsteckdosen mit einer Wechselspannung von 220 - 240 V und 50 Hz stecken.
- Die Schaltersteckdosen nicht in ein Verlängerungskabel stecken.
- Nur Verbraucher innerhalb der angegebenen Leistungsgrenzen der Schaltersteckdosen anschließen.
- Keine Verbraucher anschließen, deren unbeaufsichtigtes Einschalten Brände (beipielsweise ein Bügeleisen) oder andere Schäden auslösen kann.

- Keine Verbraucher anschließen, die einen Motorkondensator benötigen (beispielsweise ein Kühlschrank).
- Die Schaltersteckdosen nicht abdecken. Unter der Abdeckung staut sich die Hitze. Es besteht Brandgefahr.
- Die Geräte regelmäßig auf Schäden kontrollieren. Beschädigte Teile nicht ersetzen. Wenden Sie sich an den Hersteller oder entsorgen Sie die Geräte umweltgerecht.
- Die Geräte nicht mit nassen Händen anfassen.
- Um die Schaltersteckdosen spannungslos zu schalten, die Schaltersteckdosen vom Stromnetz trennen.

Batterien müssen mit besonderer Vorsicht behandelt werden.

- Explosionsgefahr! Nicht wiederau adbare Batterie nicht versuchen aufzuladen.
- Sobald Batterie verbraucht ist, diese aus dem Batteriefach entnehmen und umweltgerecht entsorgen.
- Batterien nicht ins Feuer werfen oder hohen Temperaturen aussetzen.
- Batterien nicht öffnen oder kurzzuschließen.
- Batteriesäure, die aus einer Batterie austritt, kann zu Hautreizungen führen. Bei Kontakt die Flüssigkeit mit viel Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, Augen nicht reiben, sondern sofort gründlich mit Wasser ausspülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- Wenn Sie die Batterie nicht benutzen, entnehmen Sie sie, um unnötige Entladung zu vermeiden.

ENTSORGUNG

Elektrogeräte umweltgerecht entsorgen!

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

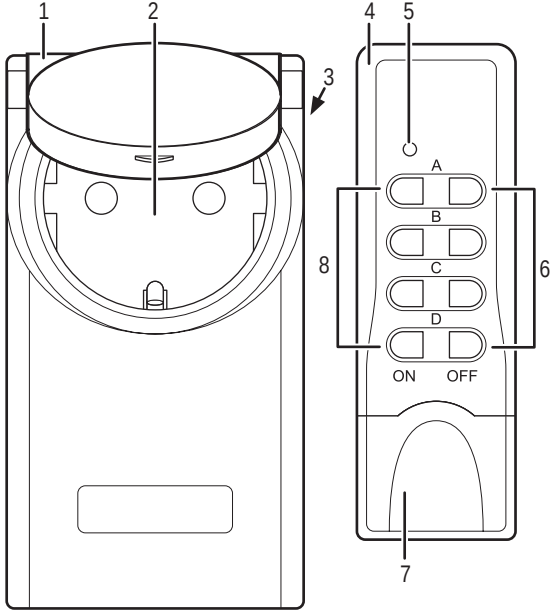
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

GERÄT

Lieferumfang

Im Lieferumfang enthalten sind:
– Eine Fernbedienung mit Batterie und
– zwei Schaltersteckdosen IP 44.

Geräteübersicht



1 Schaltersteckdose
2 Schutzkontaktsteckdose IP44 mit Klappdeckel und Kinderschutz
3 Schutzkontaktstecker
4 Fernbedienung
5 Funktionsleuchte
6 Tasten OFF (A, B, C, D)
7 Deckel des Batteriefachs
8 Tasten ON (A, B, C, D)

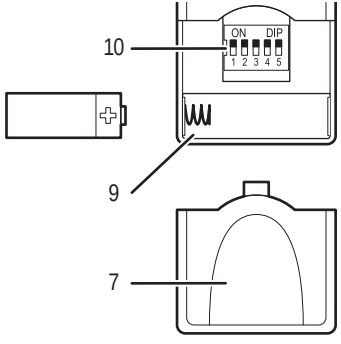
Geräte vorbereiten

Bevor Sie die Geräte benutzen können, müssen Sie
– die Batterie einsetzen,
– den Systemcode zwischen der Fernbedienung und den Schaltersteckdosen synchronisieren und
– ein Tastenpaar ON/OFF der Fernbedienung einer Schaltersteckdose zuweisen.

Batterie einsetzen

Vorsicht!

Achten Sie auf die richtige Polung der Batterie. Eine falsch eingesetze Batterie kann Sachschäden verursachen.



1. Den Deckel (7) des Batteriefachs (9) öffnen.
2. Die Batterie einsetzen, wie die Abbildung zeigt.
3. Das Batteriefach (9) schließen.

4. Eine beliebige Taste der Fernbedienung (4) drücken. Die Funtkionsleuchte (5) leuchtet, wenn die Taste gedrückt wird.

Leuchtet beim Drücken die Funktionsleuchte (5) nicht, bekommt das Gerät keine Energie von der Batterie. Überprüfen Sie, ob Sie die Batterie richtig eingesetzt haben.

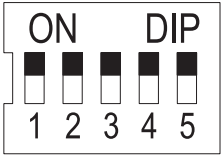
Systemcode synchronisieren

Vor der ersten Verwendung der Geräte muss der Systemcode synchronisiert werden, damit alle Schaltersteckdosen auf das Funksignal der Fernbedienung reagieren.
Außerdem muss jeder Schaltersteckdose ein Tastenpaar der Fernbedienung zugewiesen werden, damit jede Schaltersteckdose einzeln zu bedienen ist.

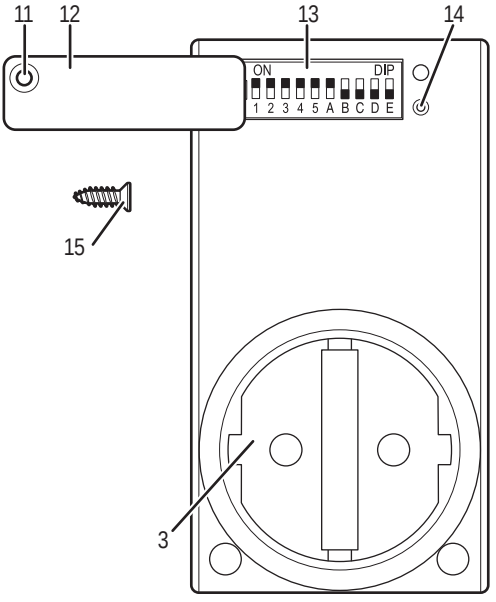
Verstellen Sie die DIP-Schalter mit einem geeigneten Gegenstand, beispielweise einem kleinen Schraubendreher, indem Sie die DIP-Schalter hoch oder runter schieben.

Systemcode an der Fernbedienung einstellen

1. Den Deckel (7) des Batteriefachs (9) öffnen.
2. Mit den DIP-Schaltern (10) 1 bis 5 einen beliebigen Systemcode einstellen.
3. Das Batteriefach (9) schließen.



Systemcode an der Schaltersteckdose einstellen



1. Die Schraube (15) der Abdeckung (12) mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher Größe PH0 herausdrehen.
2. Die Abdeckung (12) über der Schraubenöffnung (11) leicht anheben und nach außen schwenken.
3. Mit den DIP-Schaltern (13) 1 bis 5 den gleichen Systemcode einstellen wie bei der Fernbedienung.

Schaltersteckdose einer Bedientaste zuweisen

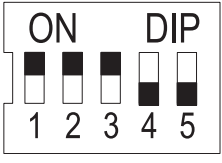
1. Mit den DIP-Schaltern (13) A bis E eine Bedientaste der Fernbedienung einstellen:

Der DIP-Schalter E ist nicht belegt.

Bedientaste	DIP-Schalter				
	A	B	C	D	E
A	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
B	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
C	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
D	OFF	OFF	OFF	ON	OFF

2. Die Abdeckung (12) nach innen schwenken und schließen.
3. Die Schraube (15) durch die Schraubenöffnung (11) in das Gewinde (14) einsetzen und festziehen.

Beispiel



Stellen Sie an der Fernbedienung den Systemcode 123 ein.

Stellen Sie bei allen Schaltersteckdosen den Systemcode 123 ein. Stellen Sie außerdem eine Bedientaste ein. In der Abbildung ist das Tastenpaar A mit dem DIP-Schalter A eingestellt.

Geräte anschließen

Die Reichweite des Funksignals der Fernbedienung beträgt max. 25 m und ist abhängig von den baulichen Gegebenheiten.

Die Reichweite kann durch bauliche Gegebenheiten (beispielsweise Stahlbeton), elektrische (beispielsweise elektrische Leitung) oder elektromagnetische (beispielsweise Telefon) gestört werden. Falls notwendig, entfernen Sie die Störquelle oder halten Sie einen entsprechenden Abstand zur Störquelle ein.

Um die Schaltersteckdosen anzuschließen

- die Schaltersteckdosen in eine Steckdose stecken.

Um die Fernbedienung anzuschließen

- die Batterie in das Batteriefach (9) einlegen.

BEDIENUNG

Schaltersteckdose einschalten

1. Die Schaltersteckdose (1) in eine Steckdose stecken.
2. Den Verbraucher in die Schutzkontaktsteckdose (2) stecken.
3. Die voreingestellte Taste (8) ON (beispielsweise A) drücken, um die Schaltersteckdose (1) einzuschalten.

Die Funktionsleuchte (5) leuchtet bei jedem Tastendruck.

Schaltersteckdose ausschalten

1. Die voreingestellte Taste (6) OFF (beispielsweise A) drücken, um die Schaltersteckdose (1) auszuschalten.

Die Funktionsleuchte (5) leuchtet bei jedem Tastendruck.

REINIGUNG

Achtung! Gefahr durch elektrischen Schlag.

Vor dem Reinigen das Gerät vom Stromnetz nehmen.

Achtung! Gefahr durch elektrischen Schlag.

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt. Eindringende Flüssigkeit kann zu einem Kurzschluss führen.

⚠ Achtung! Gefahr durch aggressive Reinigungsmittel.

Verwenden Sie zur Reinigung nie aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel.
Stellen Sie vor der nächsten Verwendung sicher, dass das Gerät vollständig getrocknet ist.

WARTUNG

Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Batterie auf Schäden.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung	230 V ~ 50 Hz
Schaltspannung	230 V ~ 4,35 A
Schaltleistung Schaltersteckdose	max. 1000 W
Schutzart	IP44
Reichweite Funksignal	max. 25 m
Betriebsfrequenz	433,92 MHz
Umgebungstemperatur	0 ° bis 35 °C
Lagertemperatur	- 40 ° bis 70 °C
Batterie	12 Volt, Typ A 23
EG-konform	CE

STÖRUNGEN BEHEBEN

Störung	Ursache	Behebung
Funktionsleuchte (5) leuchtet nicht beim Drücken einer Taste.	Batterie falsch eingelegt.	Batterie richtig eingelegt ist.
	Batterie hat keinen Kontakt.	Batterie an Kontaktklemmen andrücken.
	Batterie leer.	Neue Batterie einlegen
Verbraucher funktioniert nicht.	Schaltersteckdose nicht richtig angeschlossen.	Schaltersteckdose fest in die Steckdose stecken.
	Verbraucher nicht eingeschaltet.	Verbraucher einschalten.
Schaltersteckdose schaltet nicht ein.	Systemcode der Schaltersteckdose nicht richtig eingestellt.	Systemcode der Fernbedienung in der Schaltersteckdose einstellen.
	Reichweite zwischen Fernbedienung und Schaltersteckdose nicht ausreichend	Den Abstand zwischen Fernbedienung und Schaltersteckdose verringern.
	Elektrische Geräte stören.	Mögliche Störquellen entfernen.

GARANTIE

2 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf dieses Gerät. Bitte Kassenbon als Nachweis aufbewahren. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen durch unsachgemäßen Gebrauch. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Im Garantiefall mit der Servicestelle telefonisch in Verbindung setzen. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihres Geräts gewährleistet werden. Durch Reparatur oder ersetzte Teile verlängert sich die ursprüngliche Garantiezeit nicht.

Hersteller

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG
Seestraße 1 - 3
72074 Tübingen
Deutschland
E-Mail: info@brennenstuhl.com

Service-Hotline: +49 (0) 180 5 720741
(14 Cent/min. aus dem deutschem Netz)

SAFETY

Intended use

The devices which constitute this RF remote control switch set are intended for personal use only. It is not suitable for commercial use.
The RF remote control switch set is used for switching lamps and electrical appliances on and off. The receivers are suitable for outdoor use.
The devices may only be operated individually. Do not stack several socket switches together.
Any other use is considered non-intended use. The manufacturer assumes no liability for damage caused by non-intended use.

Operating manual

Read this operating manual through carefully before using the device. Keep the operating manual in a safe place. Should you pass on this device to another party be sure to include the operating manual.

Basic safety instructions

- Children are not aware of the dangers that may arise from improper handling of electrical devices. Never allow children to use electrical devices without supervision.
- Risk of suffocation! Do not leave the packaging material lying around. Children could swallow the small parts and choke on them.
- Plug the socket switches into conventional 220-240VAC/50Hz two-pin earthed sockets only.
- Do not connect the socket switches to extension cables.
- Only connect appliances that are within the performance limits of the socket switches.
- Do not connect consumers (for example irons) which could cause re or other damage if they are accidentally switched on.
- Do not connect consumers (for example refrigerators) which require condenser motors.

- Do not cover the socket switches. Heat builds up under the cover. and can pose a re hazard.
- Regularly check the devices for damage. Do not replace damaged parts. Contact the manufacturer or dispose of the devices in an environmentally friendly manner.
- Do not touch the devices with wet hands.
- To de-energise the socket switches disconnect them from the mains supply.

Batteries must be handled with particular care.

- Risk of explosion! Do not try to recharge non-rechargeable batteries.
- When the battery is empty remove it from the battery compartment and dispose of it in an environmentally friendly manner.
- Do not throw batteries into res and never subject them to high temperatures.
- Do not open or short-circuit batteries.
- Battery acid which leaks from a battery can cause skin irritations. In case of contact with skin rinse with plenty of water. Do not rub your eyes if any liquid gets in them; rinse them thoroughly with water and contact a doctor immediately.
- If you are not using the battery remove it to avoid discharging.

WASTE DISPOSAL

Dispose of electrical devices in an environmentally friendly manner!

Electrical devices do not belong in the household rubbish. In accordance with European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment old power tools must be collected separately and sent to a proper recycling facility. You can nd out more about the options for disposing of used devices from your local government or municipal authorities.

Risk of environmental damage from improper disposal of batteries!

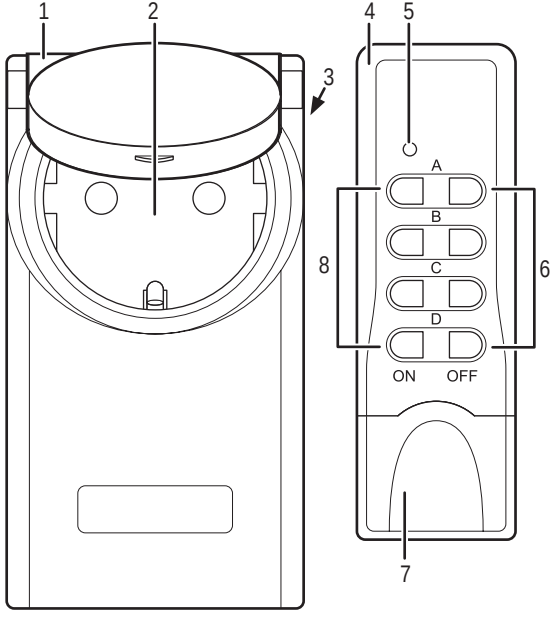
Batteries do not belong in the household rubbish. They may contain poisonous heavy metals and must be treated as hazardous waste. For this reason, take used batteries to a local collection point.

DEVICE

Scope of delivery:

The following items are included in the scope of delivery:
– remote control with battery
– two IP44 socket switches.

Device overview



1 Socket switch
2 Childproof IP44 two-pin earthed socket with cover
3 Protective contact connector
4 Remote control
5 Function indicator light
6 OFF keys (A, B, C, D)
7 Battery compartment cover
8 ON keys (A, B, C, D)

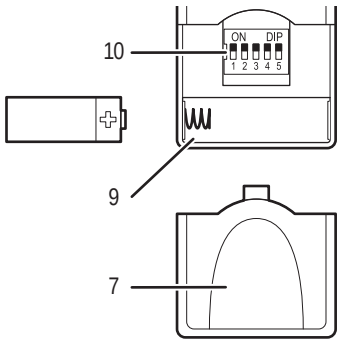
Preparations

Before you can use the devices you must:
– insert the battery,
– synchronise the system code between the remote control and the socket switches and
– assign an ON/OFF key pair on the remote control to a socket switch.

Inserting the battery

Caution!

Observe the correct polarity of the battery. An incorrectly inserted battery can cause material damage.



1. Open the cover (7) of the battery compartment (9).
2. Insert the battery as shown in the gure.
3. Close the battery compartment (9).

4. Press any key on the remote control (4). The function indicator light (5) illuminates when the key is pressed.

If the function indicator light (5) does not light up when a key is pressed the device is not receiving any power from the battery. Check whether you have inserted the battery correctly.

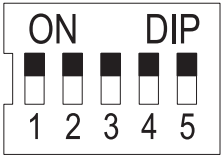
Synchronising the system code

Before the devices can be used for the first time the system code must be synchronised to enable all socket switches to react to the radio signal of the remote control.
Moreover, each socket switch must be assigned a key pair on the remote control to enable it to be operated individually.

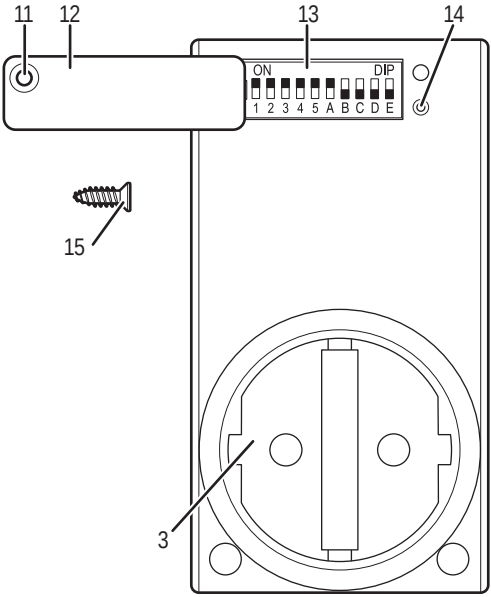
Adjust the DIP switches using a suitable object, for instance a small screwdriver, by pushing them down or up.

Setting a system code on the remote control

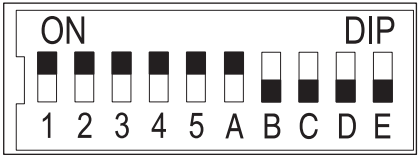
1. Open the cover (7) of the battery compartment (9).
2. Set any system code using DIP switches 1 to 5 (10).
3. Close the battery compartment (9).



Setting a system code on the socket switch



1. Undo the screw (15) of the cover (12) using a PH0 Phillips screwdriver.
2. Slightly raise the cover (12) above the screw hole (11) and push out.
3. Set the same system code as for the remote control using DIP switches 1 to 5 (13).



Assigning a socket switch to a control key

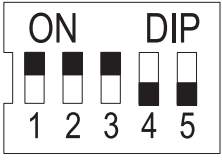
1. Set a control key on the remote control using DIP switches A to E (13):

DIP switch E is not occupied.

Control key	DIP switch				
	A	B	C	D	E
A	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
B	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
C	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
D	OFF	OFF	OFF	ON	OFF

2. Push the cover in (12) and close.
3. Insert the screw (15) through the screw hole (11) into the thread (14) and tighten.

Example



Set the system code '123' on the remote control.

Set the system code '123' on all socket switches. Set a control key as well. In the gure the key pair 'A' is set with DIP switch .

Connecting the devices

The remote control radio signal has a range of up to 25 m (dependent on structural conditions).

The range can be affected by structural conditions (for example reinforced concrete), electrical conditions (for example electrical lines) or electromagnetic conditions (for example telephones). If necessary remove the source of interference or maintain a suf cient distance to the source of interference.

To connect the socket switches:

- plug the socket switches into sockets.

To connect the remote control:

- insert the battery into the battery compartment (9).

OPERATION

Switching on a socket switch

1. Plug the socket switch (1) into a socket.
2. Plug the consumer into the two-pin earthed socket (2).
3. Press the preset ON key (8), for example 'A', to switch on the socket switch (1).

The function indicator light (5) illuminates whenever a key is pressed.

Switching off a socket switch

1. Press the preset OFF key (6), for example 'A', to switch off the socket switch (1).

The function indicator light (5) illuminates whenever a key is pressed.

CLEANING

Caution! Risk of electric shock.

Before cleaning the device disconnect it from the mains supply.

Caution! Risk of electric shock.

Ensure that no liquid penetrates into the device. Liquid which enters the device can cause short-circuiting.

Caution! Risk of damage from aggressive cleaning agents.

Never use aggressive or abrasive cleaning agents for cleaning.

Clean the device with a soft damp cloth and a mild cleaning agent.
Ensure that the device is completely dry before using it again.

MAINTENANCE

Check the battery regularly for damage.

TECHNICAL DATA

Operating voltage	230 VAC 50 Hz
Switching voltage	230 VAC 4,35 A
Socket switch switching power	max. 1000 W
Type of protection	IP44
Radio signal range	max. 25 m
Operating frequency	433.92 MHz
Ambient temperature	0°C to 35°C
Storage temperature	-40°C to 70°C
Battery	12 V, type A 23
CE-compliant	CE

TROUBLESHOOTING

Fault	Possible cause	Remedy
Function indicator light (5) does not light up when a key is pressed.	Battery has been inserted incorrectly.	Insert battery correctly.
	There is no battery contact.	Press down on the battery terminals.
	Battery is empty.	Insert a new battery.
Consumer does not work.	Socket switch has not been connected correctly.	Push the socket switch rmly into the socket.
	Consumer has not been switched on.	Switch on the consumer.
Socket switch does not switch on.	System code of the socket switch has not been set correctly.	Set the system code of the remote control on the socket switch.
	Range between remote control and socket switch is insuf cient.	Reduce the distance between the remote control and the socket switch.
	Electrical devices are causing interference.	Remove possible sources of interference.

WARRANTY

Warranty valid for 2 years from date of purchase. Please retain your sales receipt as proof of purchase. The warranty covers material and manufacturing defects only, not wear parts or damage resulting from improper use. Any intervention by a third party will void the warranty. Your legal rights are not restricted by this warranty. Should you wish to make a claim under the warranty please contact our Service Hotline. Only then can your device be returned free of charge. The original warranty period shall not be extended by repair or replacement of parts.

Manufacturer

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG
Seestraße 1 - 3
72074 Tübingen
Germany
Email: info@brennenstuhl.com

Service Hotline: +49 (0) 180 5 720741
(14 cents/min. from German landline)

SÉCURITÉ

Utilisation conforme aux dispositions

Ces kits de commutateur radio sont conçus pour un usage uniquement personnel. Il ne convient pas à une utilisation commerciale.
Le kit de commutateur radio sert à allumer et à éteindre des lampes et des appareils électriques. Les récepteurs conviennent à l'utilisation à l'extérieur.
Ces appareils ne doivent être utilisés qu'individuellement. Ne pas brancher plusieurs prises commutables les unes derrière les autres.
Toute autre utilisation est considérée comme contraire aux dispositions. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout dommage résultant d'une utilisation contraire aux dispositions.

Manuel d'utilisation

Veuillez lire l'intégralité du présent mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Veuillez conserver le présent mode d'emploi. En cas de revente de l'appareil, le manuel d'utilisation doit également être fourni.

Consignes de sécurité de base

- Les enfants ne connaissent pas les dangers pouvant résulter de l'utilisation inappropriée des appareils électriques. Ne laissez jamais des enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.
- Risque d'étouffement ! Ne laissez pas « traîner » l'emballage. Les enfants peuvent avaler des petites pièces et s'étouffer.
- Ne cher les prises commutables que dans des prises de courant de sécurité usuelles d'une tension alternative de 220 à 240 V et de 50 Hz.
- Ne pas cher les prises commutables dans une rallonge.
- Ne brancher que des consommateurs compris dans les limites de puissance des prises commutables.
- Ne pas brancher de consommateurs dont la mise sous tension sans surveillance (telle que celle d'un fer à repasser) peut déclencher un incendie ou tout autre dommage.

- Ne pas brancher de consommateurs qui nécessitent un condensateur pour le moteur (par exemple un réfrigérateur).
- Ne pas recouvrir les prises commutables. La chaleur s'accumule sous le recouvrement. Risque d'incendie.
- Contrôler régulièrement le parfait état des appareils. Ne pas remplacer les pièces endommagées. Adressez-vous au fabricant ou éliminez les appareils en respectant l'environnement.
- Ne pas toucher les appareils avec des mains mouillées.
- Débrancher les prises commutables pour les mettre hors tension.

Les piles doivent être traitées avec des précautions particulières.

- Risque d'explosion ! Ne pas tenter de recharger une pile non rechargeable.
- Dès que la pile est usée, la retirer de son compartiment et l'éliminer en respectant l'environnement.
- Ne pas jeter les piles dans le feu ou les exposer à de hautes températures.
- Ne pas ouvrir les piles ni les court-circuiter.
- De l'électrolyte qui s'échappe d'une pile peut provoquer des irritations de la peau. En cas de contact, passer l'endroit à grande eau. Quand de l'électrolyte pénètre dans les yeux, ne pas les frotter, mais les rincer à grande eau et consulter immédiatement un médecin.
- Si vous n'utilisez pas la pile, la retirer a n d'éviter qu'elle se déchargent inutilement.

ÉLIMINATION

Éliminer les appareils ménagers en respectant l'environnement !

Ne pas jeter les appareils ménagers dans la poubelle ménagère. Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et conduits à un centre de recyclage respectant l'environnement. Vous pouvez vous informer des possibilités d'élimination

des appareils usagés auprès des autorités communales ou municipales compétentes.

Dommages écologiques dus à une élimination incorrecte des piles !

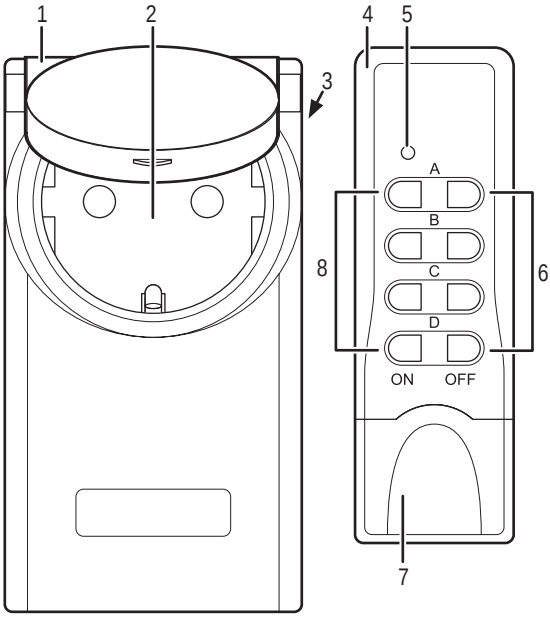
Les piles ne doivent pas être jetées à la poubelle. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être traitées comme des déchets dangereux. Veuillez pour cela remettre les piles usées dans une déchetterie communale.

APPAREIL

Étendue de la fourniture

Sont compris dans l'étendue de la fourniture :
– une télécommande avec pile et
– deux prises commutables IP 44.

Aperçu de l'appareil



1 Prise commutable
2 Prises de courant de sécurité IP44 avec couvercle rabattable et sécurité enfants
3 Fiche de prise de courant de sécurité
4 Télécommande
5 Voyant de fonctionnement
6 Touches OFF (A, B, C, D)
7 Couvercle du compartiment de pile
8 Touches ON (A, B, C, D)

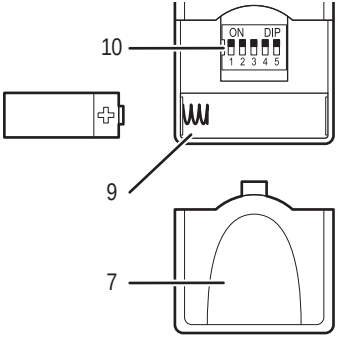
Préparation de l'appareil

Avant de pouvoir utiliser les appareils, il vous faut
– mettre la pile en place,
– synchroniser le code système entre la télécommande et les prises commutables et
– affecter une paire de touches ON/OFF de la télécommande à une prise commutable.

Mise en place de la pile

Attention !

Veillez à la bonne polarisation de la pile. Une pile mise à l'envers peut provoquer des dommages matériels.



1. Ouvrir le couvercle (7) du compartiment à piles (9).
2. Mettre la pile en place comme indiqué sur l'illustration.
3. Fermer le compartiment à piles (9).
4. Appuyer sur une touche quelconque de la télécommande (4). Le voyant de fonctionnement (5) s'allume lorsque l'on appuie sur la touche.

Le voyant de fonctionnement (5) ne s'allume pas lorsque l'on appuie sur la touche quand l'appareil n'est pas alimenté par la pile. Contrôlez que la pile soit bien mise en place.

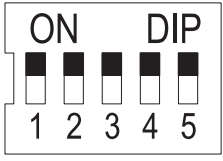
Synchronisation du code système

Le code système doit être synchronisé avant la première utilisation des appareils a n que toutes les prises commutables réagissent au signal radio de la télécommande.
Une paire de touches doit en outre être affectée à chaque prise commutable de la télécommande a n que ces prises puissent être commandées individuellement.

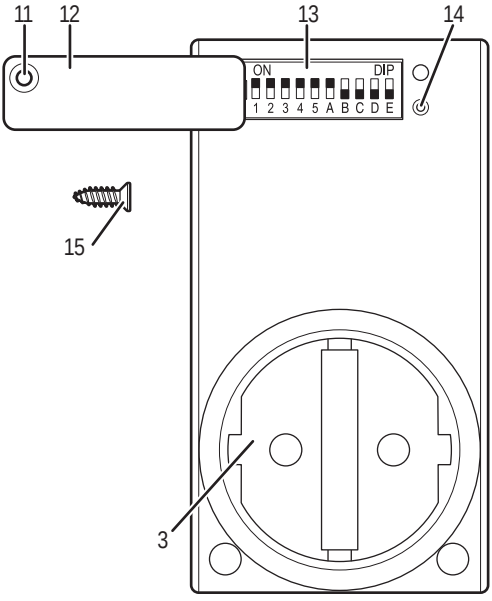
Réglez les commutateurs DIP avec un objet adéquat, par exemple avec un petit tournevis en les poussant vers le haut ou le bas.

Réglage du code système sur la télécommande

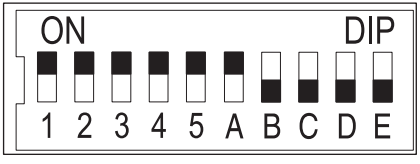
1. Ouvrir le couvercle (7) du compartiment à piles (9).
2. Régler un code système quelconque avec les commutateurs DIP (10) 1 à 5.
3. Fermer le compartiment à piles (9).



Réglage du code système sur la prise commutable



1. Dévisser la vis (15) du recouvrement (12) avec un tournevis à fentes en croix de taille PH0.
2. Soulever légèrement le recouvrement (12) au-dessus de l'ouverture de la vis (11) et faire pivoter vers l'extérieur.
3. Régler le même code système que sur la télécommande avec les commutateurs DIP (13) 1 à 5.



Affectation d'une prise commutable à une touche de commande

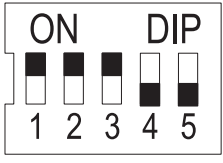
1. Régler une touche de commande de la télécommande avec les commutateurs DIP (13) A à E :

Le commutateur DIP E n'est pas affecté.

Touche de commande	Commutateur DIP				
	A	B	C	D	E
A	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
B	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
C	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
D	OFF	OFF	OFF	ON	OFF

2. Faire pivoter le recouvrement (12) vers l'intérieur et fermer.
3. Mettre la vis (15) en place dans le let (14) à travers l'ouverture (11) qui lui est réservée et bien la visser.

Exemple



Régler le code système 123 sur la télécommande.

Régler le code système 123 sur toutes les prises commutables. Régler en outre une touche de commande. Sur l'illustration, la paire de touches A est réglée avec le commutateur DIP A.

Branchement des appareils

La portée du signal radio de la télécommande est de 25 m maxi et dépend des éléments de construction.

La portée peut être réduite par des éléments de construction (tels que le béton armé), électriques (tel qu'une ligne électrique) ou électromagnétiques (tel que le téléphone). Éloignez la source parasite si c'est nécessaire ou respectez une distance adéquate par rapport à cette source.

Pour brancher les prises commutables

- Ficher les prises commutables dans une prises de courant.

Pour brancher la télécommande

- Mettre la pile en place dans son compartiment (9).

COMMANDE

Mise sous tension de la prise commutable

1. Ficher la prise commutable (1) in dans une prise de courant.
2. Ficher le consommateur dans la prise de courant de sécurité (2).
3. Appuyer sur la touche préréglée (8) ON (par exemple A) pour mettre la prise commutable (1) sous tension.

Le voyant de fonctionnement (5) s'allume à chaque pression de touche.

Mise hors tension de la prise commutable

1. Appuyer sur la touche préréglée (6) OFF (par exemple A) pour mettre la prise commutable (1) hors tension.

Le voyant de fonctionnement (5) s'allume à chaque pression de touche.

NETTOYAGE

Attention ! Risques d'électrocution.

Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.

Attention ! Risques d'électrocution.

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. Du liquide s'in ltrant à l'intérieur peut provoquer un court-circuit.

Attention !
Risques causés par des détergents agressifs.

N'utilisez jamais de détergents agressifs ou abrasifs pour le nettoyage.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide et un détergent doux.
Assurez-vous avant d'utiliser l'appareil de nouveau qu'il est entièrement sec.

MAINTENANCE

Véri ez à intervalles réguliers que la pile n'est pas endommagée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension de service	230 V ~ 50 Hz
Tension de commutation	230 V ~ 4,35 A
Puissance de coupure prise commutable	maxi 1000 W
Type de protection	IP44
Portée du signal radio	maxi 25 m
Fréquence de service	433,92 MHz
Température ambiante	0 ° à 35 °C
Température de stockage	- 40 ° à 70 °C
Batterie	12 Volt, type A 23
Conformité CE	CE

ÉLIMINATION DES DÉRANGEMENTS

Dérangement	Cause	Remède
Le voyant de fonctionnement (5) ne s'allume pas quand on appuie sur une touche.	Pile mal mise en place.	Mettre la pile correctement en place.
	La pile n'a pas de contact.	Appuyer la pile sur les bornes de contact.
	Pile vide.	Mettre une nouvelle pile en place
Le consommateur ne fonctionne pas.	La prise commutable n'est pas correctement branchée.	Ficher correctement la prise commutable dans la prise de courant.
	Consommateur non allumé.	Allumer le consommateur.
La prise commutable ne s'allume pas.	Le code système de la prise commutable n'est pas réglé correctement.	Régler le code système de la télécommande dans la prise commutable.
	Portée insuf sante entre la télécommande et la prise commutable	Réduire la distance entre la télécommande et la prise commutable.
	Des appareils électriques perturbent	Éloigner les éventuelles sources parasite

GARANTIE

2 ans de garantie sur cet appareil à partir de la date d'achat. Veuillez conserver le bon d'achat comme preuve. La prestation de garantie ne concerne que les défauts de matériau ou de fabrication, mais pas les pièces d'usure ou les dommages dus à une utilisation non conforme. La garantie devient caduque en cas d'intervention étrangère. Cette garantie ne restreint pas vos droits légaux. Veuillez prendre contact par téléphone avec le service après-vente pour tout cas de garantie. C'est seulement ainsi que peut être garanti un envoi gratuit de l'appareil. La durée de garantie originale n'est pas prolongée par une réparation ou des pièces échangées.

Fabricant

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG
Seestraße 1 - 3
72074 Tübingen
Allemagne
E-Mail : info@brennenstuhl.com

Service Hotline : +49 (0) 180 5 720741
(14 Cent/min. depuis le réseau allemand)

VEILIGHEID

Doelmatig gebruik

De apparaten zijn schakelaarset met afstandsbediening uitgevoerd voor privégebruik. Ze is niet geschikt voor professioneel gebruik.
De schakelaarset dient voor het in- en uitschakelen van lampen en elektrische apparatuur. De ontvangers zijn geschikt voor gebruik in de openlucht.
De apparaten mogen alleen afzonderlijk worden gebruikt. Nooit meerdere schakelbare stopcontacten in elkaar steken.
Elk ander gebruik geldt als niet-doelmatig. Voor schade als gevolg van niet-doelmatig gebruik aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid.

Gebruiksaanwijzing

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing. Indien u het apparaat doorgeeft aan derden, voeg er dan de handleiding bij.

Fundamentele veiligheidsinstructies

- Kinderen herkennen de gevaren niet die bij ondeskundige omgang met elektronische apparatuur kunnen ontstaan. Laat kinderen nooit zonder toezicht elektronische apparatuur gebruiken.
- Verstikkingsgevaar! Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Kinderen kunnen kleine onderdelen inslikken en stikken.
- Steek de schakelbare stopcontacten alleen in gebruikelijke stopcontacten met een wisselspanning van 220 - 240 V en 50 Hz.
- Steek de schakelbare stopcontacten niet in een verlengsnoer.
- Sluit alleen verbruikers aan die binnen de aangegeven vermogensgrenzen van het schakelbare stopcontact liggen.
- Sluit geen verbruikers aan waarvan het onbewaakte inschakelen brand (bijvoorbeeld een strijkijzer) of andere beschadigingen kan veroorzaken.

- Sluit geen verbruikers aan die een motorcondensator vereisen (bijvoorbeeld een koelkast).
- Dek de schakelbare stopcontacten niet af. Onder de afdekking ontstaat hitte. Er bestaat brandgevaar.
- Controleer de apparaten regelmatig op beschadigingen. Beschadigde delen niet vervangen. Wendt u zich tot de fabrikant of verwijder de apparaten op een milieuvriendelijke manier.
- Raak de apparaten niet met natte handen aan.
- Om de schakelbare stopcontacten spanningvrij te schakelen, scheidt u deze van het stroomnet.

Batterijen moeten bijzonder voorzichtig worden behandeld.

- Explosiegevaar! Probeer in geen geval een niet herlaadbare batterij op te laden.
- Zodra batterij verbruikt is, moeten deze uit het batterijvak genomen en op een milieuvriendelijke manier verwijderd worden.
- Werp batterijen niet in het vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen.
- Batterijen mogen niet geopend of kortgesloten worden.
- Batterijzuur dat ontsnapt uit een batterij kan huidirritatie veroorzaken. Bij contact moet de vloeistof met veel water worden afgespoeld. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, de ogen niet uitwrijven. Onmiddellijk spoelen met water en een arts opzoeken.
- Als u de batterij niet gebruikt, verwijdert u deze uit het apparaat om onnodige ontlading te vermijden.

VERWIJDERING

Elektrische apparaten milieuvriendelijk verwijderen!

Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil. Conform Europese richtlijn 2002/96/EG over oude elektrische en elektronische apparatuur moeten verbruikte elektronische apparaten gescheiden ingezameld en naar een milieuvriendelijk recyclagepunt gebracht worden. Informatie over mogelijkheden voor de verwijdering van het uitgediende apparaat krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur.

Milieuschade door foute verwijdering van de batterijen!

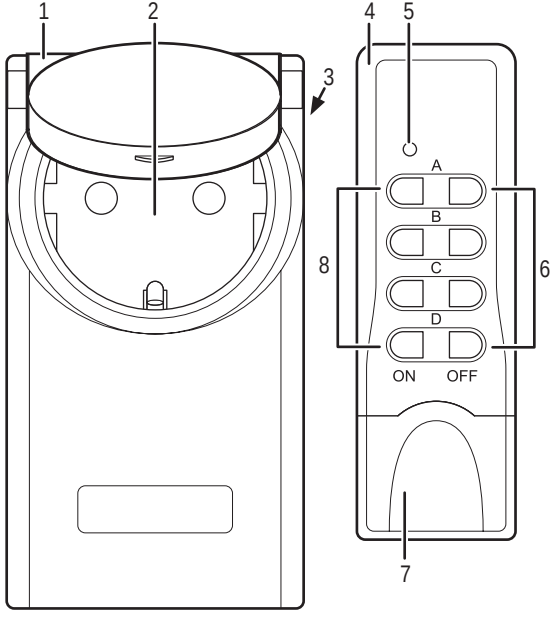
Batterijen horen niet bij het huisvuil. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en moeten als speciaal afval worden behandeld. Lever verbruikte batterijen daarom in bij een gemeentelijk inzamelpunt.

APPARAAT

Leveringsomvang

Meegeleverd worden:
– een afstandsbediening met batterij en
– twee schakelbare stopcontacten IP 44.

Overzicht van de apparatuur



1 Schakelbaar stopcontact
2 Geaard stopcontact IP44 met klapdeksel en kinderveiligheid
3 Geaarde stekker
4 Afstandsbediening
5 Functielamp
6 Toetsen OFF (A, B, C, D)
7 Deksel van het batterijvak
8 Toetsen ON (A, B, C, D)

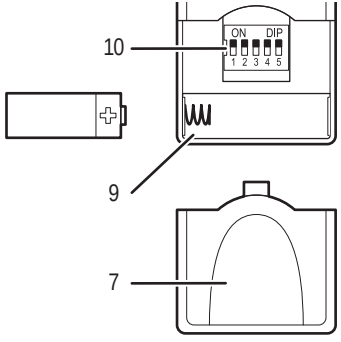
Apparaten voorbereiden

Voor u de apparaten kunt gebruiken, moet u
– de batterij aanbrengen,
– de systeemcode tussen de afstandsbediening en de schakelbare stopcontacten synchroniseren en
– een toetsenpaar ON/OFF van de afstandsbediening toewijzen aan een schakelbaar stopcontact.

Batterij aanbrengen

⚠ Opgelet!

Let op de correcte plaatsing van de batterijpolen. Een fout geplaatste batterij kan materiële schade veroorzaken.



1. Open het deksel (7) van het batterijvak (9).
2. Breng de batterij aan zoals aangegeven op de afbeelding.
3. Sluit het batterijvak (9).

4. Druk op een willekeurige toets van de afstandsbediening (4). De functielamp (5) brandt als de toets ingedrukt wordt.

Als de functielamp (5) niet brandt bij het indrukken van de toets, krijgt het apparaat geen energie van de batterij. Controleer of u de batterij correct hebt aangebracht.

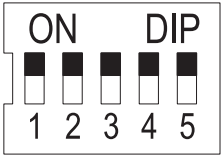
Systeemcode synchroniseren

Voor u de apparaten voor het eerst gebruikt, moet de systeemcode gesynchroniseerd worden, zodat alle schakelbare stopcontacten reageren op het radiosignaal van de afstandsbediening.
Bovendien moet aan elk schakelbaar stopcontact een toetsenpaar van de afstandsbediening worden toegewezen, zodat elk schakelbaar stopcontact afzonderlijk bedienbaar is.

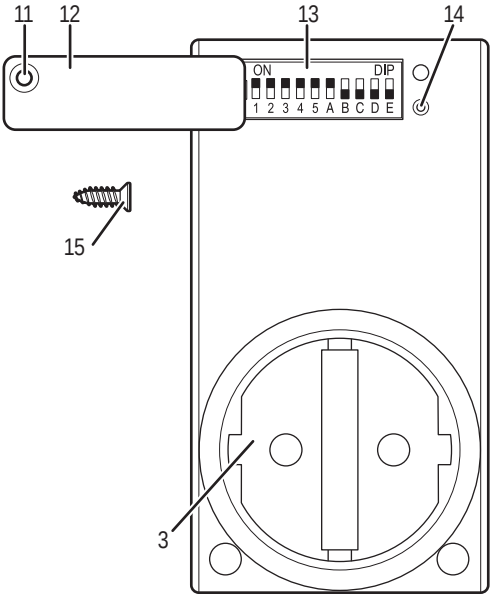
Schuif de DIP-schakelaars met behulp van een geschikt voorwerp, bijvoorbeeld een kleine schroevendraaier, omhoog of omlaag.

Systeemcode instellen op de afstandsbediening

1. Open het deksel (7) van het batterijvak (9).
2. Stel met de DIP-schakelaars (10) 1 tot 5 een willekeurige systeemcode in.
3. Sluit het batterijvak (9).



Systeemcode instellen op het schakelbare stopcontact



1. Draai de schroef (15) van de afdekking (12) los met een kruiskopschroevendraaier maat PH0.
2. Til de afdekking (12) boven de schroefopening (11) lichtjes op en zwenk ze opzij.
3. Stel met de DIP-schakelaars (13) 1 tot 5 dezelfde systeemcode in als op de afstandsbediening.

Schakelbaar stopcontact toewijzen aan een bedieningstoets

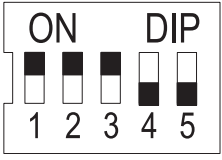
1. Stel met de DIP-schakelaars (13) A tot E een bedieningstoets van de afstandsbediening in:

De DIP-schakelaar E is niet bezet.

Bedieningstoets	DIP-schakelaar				
	A	B	C	D	E
A	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
B	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
C	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
D	OFF	OFF	OFF	ON	OFF

2. Zwenk de afdekking (12) terug en sluit ze.
3. Steek de schroef (15) door de schroefopening (11) in de boring (14) en draai de schroef vast.

Voorbeeld



Stel de systeemcode 123 in op de afstandsbediening.

Stel op alle schakelbare stopcontacten de systeemcode 123 in. Stel bovendien een bedieningstoets in. Op de afbeelding is het toetsenpaar A ingesteld met de DIP-schakelaar A.

Apparaten aansluiten

De reikwijdte van het radiosignaal van de afstandsbediening bedraagt max. 25 m en is afhankelijk van de bouwkundige omstandigheden.

De reikwijdte kan door bouwkundige (bijvoorbeeld staalbeton), elektrische (bijvoorbeeld elektrische leiding) of elektromagnetische (bijvoorbeeld telefoon) omstandigheden gestoord worden. Indien nodig verwijdert u de storingsbron of zorgt u voor voldoende afstand van de storingsbron.

Om de schakelbare stopcontacten aan te sluiten,

- steekt u het schakelbare stopcontact in een stopcontact.

Om de afstandsbediening aan te sluiten,

- plaatst u de batterij in het batterijvak (9).

BEDIENING

Schakelbaar stopcontact inschakelen

1. Steek het schakelbare stopcontact (1) in een stopcontact.
2. Verbind de verbruiker met het geaarde stopcontact (2).
3. Druk op de vooringestelde toets (8) ON (bijvoorbeeld A) om het schakelbare stopcontact (1) in te schakelen.

De functielamp (5) brandt bij elke druk op de toets.

Schakelbaar stopcontact uitschakelen

1. Druk op de vooringestelde toets (6) OFF (bijvoorbeeld A) om het schakelbare stopcontact (1) uit te schakelen.

De functielamp (5) brandt bij elke druk op de toets.

REINIGING

Opgelet! Gevaar door elektrische schok.

Scheid het apparaat van het stroomnet voor u het reinigt.

Opgelet! Gevaar door elektrische schok.

Zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat dringt. Binnendringende vloeistof kan kortsluiting veroorzaken.

Opgelet! Gevaar door agressieve reinigingsproducten.

Gebruik voor de reiniging nooit agressieve of schurende reinigingsproducten.

Reinig het apparaat met een zachte, licht bevochtigde doek en een mild reinigingsproduct.
Controleer voor het volgende gebruik of het apparaat volledig gedroogd is.

ONDERHOUD

Controleer de batterij geregeld op beschadiging.

TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning	230 V ~ 50 Hz
Schakelspanning	230 V ~ 4,35 A
Schakelvermogen schakelbaar stopcontact	max. 1000 W
Isolatieklasse	IP44
Reikwijdte radiosignaal	max. 25 m
Bedrijfsfrequentie	433,92 MHz
Omgevingstemperatuur	0 ° tot 35 °C
Bewaartemperatuur	- 40 ° tot 70 °C
Batterij	12 volt, type A 23
EG-conform	CE

STORINGEN OPLOSSEN

Storing	Oorzaak	Oplossing
Functielamp (5) brandt niet bij het indrukken van een toets.	Batterij niet correct geplaatst.	Batterij correct aanbrengen.
	Batterij heeft geen contact.	Batterij tegen de contactklemmen drukken.
	Batterij leeg.	Nieuwe batterij aanbrengen.
Verbruiker werkt niet.	Schakelbaar stopcontact niet correct aangesloten.	Schakelbaar stopcontact vast in het stopcontact steken.
	Verbruiker niet ingeschakeld.	Verbruiker inschakelen.
Schakelbaar stopcontact wordt niet ingeschakeld.	Systeemcode van het schakelbare stopcontact niet correct ingesteld.	Systeemcode van de afstandsbediening in het schakelbare stopcontact instellen.
	Reikwijdte tussen afstandsbediening en schakelbaar stopcontact niet voldoende.	Afstand tussen afstandsbediening en schakelbaar stopcontact reduceren.
	Elektrische apparaten veroorzaken storingen.	Mogelijke storingsbronnen verwijderen.

GARANTIE

2 jaar garantie vanaf de aankoopdatum op dit apparaat. Kassabon bewaren als bewijs a.u.b. De garantie geldt alleen voor materiaal- of productiefouten, niet voor slijtagedelen of beschadigingen door foutief gebruik. De garantie vervalt bij ingrepen door derden. Uw wettelijke rechten worden niet beperkt door deze garantie. Om een garantiegeval te melden, neemt u telefonisch contact op met de servicedienst. Alleen zo is een kostenloze inzending van uw apparaat verzekerd. Reparatie of vervanging van onderdelen heeft geen verlenging van de oorspronkelijke garantieperiode tot gevolg.

Fabrikant

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG
Seestraße 1 - 3
72074 Tübingen
Duitsland
E-mail: info@brennenstuhl.com

Service-hotline: +49 (0) 180 5 720741
(14 Cent/min. uit het Duitse net)

SEGURIDAD

Uso previsto

Los aparatos están diseñados como un juego de interruptores de control remoto para el uso privado. No es apto para el uso industrial.
El juego de interruptores de control remoto sirve para la conexión y desconexión de lámparas y aparatos eléctricos. Los receptores son apropiados para el uso en el exterior.
Los aparatos sólo pueden utilizarse individualmente. No conectar en serie varias tomas de corriente con interruptor.
Cualquier otro uso será considerado como no conforme al previsto. El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por los daños ocasionados debido al uso no prescrito.

Instrucciones de uso

Lea estas instrucciones íntegramente antes de utilizar el aparato y consérvelas bien. En caso de transmisión del aparato, entréguelo junto con las instrucciones de uso.

Indicaciones básicas de seguridad

- Los niños no reconocen los peligros que pueden derivarse del manejo indebido de los aparatos eléctricos. No deje que los niños utilicen aparatos eléctricos sin vigilancia.
- ¡Peligro de as xia! No deje esparcido el material de embalaje. Los niños podrían ingerir las piezas pequeñas y as xiarse.
- Enchufe las tomas de corriente con interruptor sólo en tomas de corriente con puesta a tierra con una corriente alterna de 220 - 240 V y 50 Hz.
- No enchufe las tomas de corriente con interruptor en un cable alargador.
- Conecte sólo aparatos que no consuman más de los límites de potencia indicados para las tomas de corriente con interruptor.
- No conecte consumidores cuya conexión sin vigilancia pueda provocar incendios u otros daños (por ejemplo, una plancha).
- No conecte consumidores que necesiten un condensador de motor (por ejemplo, una nevera).

- No cubra las tomas de corriente con interruptor. Bajo la cubierta se acumula el calor. Existe peligro de incendio.
- Compruebe los aparatos periódicamente por si presentan algún tipo de daño. No sustituya las piezas dañadas. Póngase en contacto con el fabricante o elimine el aparato conforme a las normas medioambientales.
- No toque los aparatos con las manos mojadas.
- Para dejar sin tensión las tomas de corriente con interruptor, sepárelas de la red eléctrica.

Las pilas deben manipularse con especial cautela.

- ¡Peligro de explosión! No intente recargar pilas no recargables.
- En cuanto se haya acabado la pila, sáquela del compartimento y elimínela respetando el medio ambiente.
- No tire las pilas al fuego ni las someta a temperaturas elevadas.
- No abra ni ponga en cortocircuito las pilas.
- El ácido que se desprende de una pila puede provocar irritaciones en la piel. En caso de contacto, limpie el líquido con abundante agua. En caso de que el líquido entre en contacto con los ojos, no se los frote, límpielos con abundante agua y acuda inmediatamente al médico.
- Si no usa la pila, sáquela para evitar que se descargue sin necesidad.

ELIMINACIÓN

¡Elimine los aparatos eléctricos conforme a las normas medioambientales!

No tire aparatos eléctricos a la basura doméstica. Según la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y reciclarse respetando el medio ambiente. En su ayuntamiento o administración municipal le informarán sobre las posibilidades de eliminar el aparato viejo.

¡Daños medioambientales debidos a la eliminación errónea de las pilas!

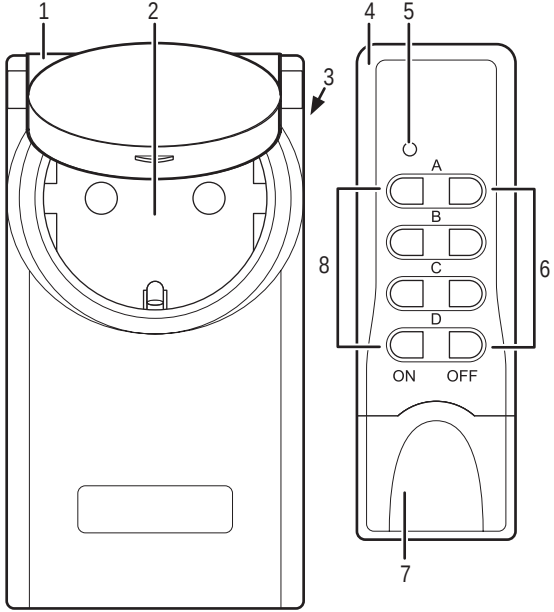
No tire pilas a la basura doméstica. Pueden contener metales pesados tóxicos y están sometidas al tratamiento de residuos especiales. Por ello, entregue las pilas usadas en el punto verde municipal.

APARATO

Material incluido en el suministro

El volumen de suministro incluye:
– Un mando a distancia con pilas y
– dos tomas de corriente con interruptor IP 44.

Vista general del aparato



1 Toma de corriente con interruptor
2 Toma de corriente con puesta a tierra IP44, con tapa y protección para niños
3 Conector con puesta a tierra
4 Mando a distancia
5 Diodo de funcionamiento
6 Teclas OFF (A, B, C, D)
7 Tapa del departamento para pilas
8 Teclas ON (A, B, C, D)

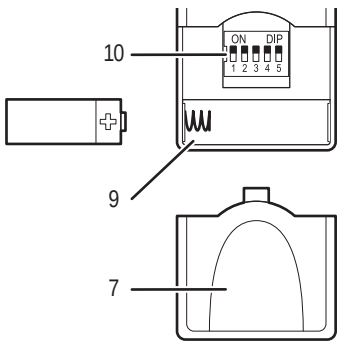
Preparación de los aparatos

Antes de utilizar los aparatos,
– coloque las pilas,
– sincronice el código de sistema entre el mando a distancia y las tomas de corriente con interruptor, y
– asigne el par de teclas ON/OFF del mando a distancia a una toma de corriente con interruptor.

Colocación de la pila

¡Atención!

Tenga en cuenta la correcta polarización de la pila. Las pilas mal colocadas pueden provocar daños materiales.



1. Abra la tapa (7) del departamento para pilas (9).
2. Inserte la pila como se muestra en la gura.
3. Cierre el departamento para pilas (9).
4. Pulse cualquier tecla del mando a distancia (4). Al pulsar la tecla se iluminará el diodo de funcionamiento (5).

En caso de que el diodo de funcionamiento (5) no se ilumine, signi ca que no recibe energía de la pila. Compruebe que haya insertado la pila correctamente.

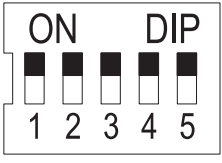
Sincronización del código de sistema

Antes de usar por primera vez, se tiene que sincronizar el código de sistema para que todas las tomas de corriente con interruptor respondan a la señal de radiofrecuencia del mando a distancia.
Además, a cada toma de corriente con interruptor se le tiene que asignar un par de teclas del mando a distancia para poder controlar cada toma por separado.

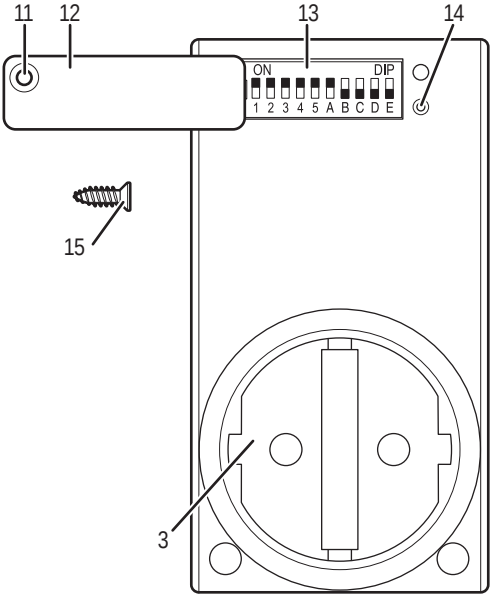
Regule los interruptores DIP mediante un objeto adecuado, por ejemplo un destornillador pequeño, desplazando los interruptores DIP hacia arriba y abajo.

Configuración del código de sistema en el mando a distancia

1. Abra la tapa (7) del departamento para pilas (9).
2. Con los interruptores DIP (10) 1 a 5, con gure un código de sistema cualquiera.
3. Cierre el departamento para pilas (9).



Configuración del código de sistema en la toma de corriente con interruptor



1. Desatornille el tornillo (15) de la tapa (12) mediante un destornillador para cabezas de ranura en cruz tamaño PH0.
2. Levante ligeramente la tapa (12) sobre el ori cio para el tornillo (11) y gírela hacia el exterior.
3. Con los interruptores DIP (13) 1 a 5, con gure el mismo código de sistema que para el mando a distancia.

Asignación de una tecla de mando a la toma de corriente con interruptor

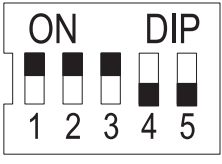
1. Con los interruptores DIP (13) A a E, con gure una tecla del mando a distancia:

El interruptor DIP E no está asignado.

Tecla de servicio	Interruptor DIP				
	A	B	C	D	E
A	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
B	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
C	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
D	OFF	OFF	OFF	ON	OFF

2. Gire la tapa (12) hacia el interior y ciérrela.
3. Introduzca el tornillo (15) a través del ori cio (11) en la rosca (14) y atorníllelo.

Ejemplo



Con gure en el mando a distancia el código de sistema 123.

Con gure en todas las tomas de corriente con interruptor el código de sistema 123. Con gure también una tecla de mando. En la gura está con gurado el par de teclas A con el interrutpor DIP A.

Conexión de los aparatos

El alcance de la señal radioeléctrica del mando a distancia es de 25 m como máximo y depende de las circunstancias constructivas.

Las circunstancias constructivas (por ejemplo hormigón armado), eléctricas (por ejemplo cables eléctricos) o electromagnéticas (por ejemplo el teléfono) pueden interferir en el alcance. En caso necesario, elimine la fuente de interferencia o mantenga la distancia correspondiente a la fuente de interferencia.

Para conectar los enchufes de conexión

- conecte los enchufes de conexión en un enchufe.

Para conectar el mando a distancia

- inserte la pila en el departamento para pilas (9).

MANEJO

Conexión del enchufe de conexión

1. Conecte el enchufe de conexión (1) en un enchufe.
2. Enchufe el consumidor en la toma de corriente con puesta a tierra (2).
3. Pulse la tecla preajustada (8) ON (por ejemplo A) para conectar el enchufe de conexión (1).

El diodo de funcionamiento (5) se ilumina con cada accionamiento de la tecla.

Desconexión del enchufe de conexión

1. Pulse la tecla con gurada (6) OFF (por ejemplo A) para desactivar la toma de corriente con interruptor (1).

El diodo de funcionamiento (5) se ilumina con cada accionamiento de la tecla.

LIMPIEZA

¡Atención! Peligro de descarga eléctrica.

Antes de limpiarlo, desconecte el aparato de la red.

¡Atención! Peligro de descarga eléctrica.

Asegúrese de que no entren líquidos en el aparato. La penetración de líquido puede provocar un cortocircuito.

¡Atención! Peligro debido a productos de limpieza agresivos.

Nunca utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos.

Limpie el aparato con un paño suave ligeramente mojado y un producto de limpieza suave.
Antes del siguiente uso, asegúrese de que el aparato esté completamente seco.

MANTENIMIENTO

Compruebe periódicamente la pila por si presenta algún tipo de daño.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de servicio	230 V ~ 50 Hz
Tensión de maniobra	230 V ~ 4,35 A
Potencia de conmutación de la toma de corriente con interruptor	máx. 1000 W
Tipo de protección	IP44
Alcance de la señal radioeléctrica	máx. 25 m
Frecuencia de servicio	433,92 MHz
Temperatura ambiente	0 ° hasta 35 °C
Temperatura de almacenaje	- 40 ° hasta 70 °C
Pila	12 voltios, tipo A 23
Conforme a CE	CE

SOLUCIÓN DE ANOMALÍAS

Anomalía	Causa	Solución
El diodo de funcionamiento (5) no se ilumina al pulsar una tecla.	Pila insertada incorrectamente.	Insertar la pila correctamente.
	La pila no tiene contacto.	Apretar la pila contra los bornes de contacto.
	Pila agotada.	Insertar una pila nueva.
El consumidor no funciona.	El enchufe de conexión no está conectado correctamente.	Conectar los enchufes de conexión de forma ja en el enchufe.
	Consumidor no conectado.	Conectar el consumidor.
El enchufe de conexión no se conecta.	El código de sistema de la toma de corriente con interruptor no está bien con gurado.	Con gurar el código de sistema del mando a distancia en la toma de corriente con interruptor.
	El alcance entre el mando a distancia y el enchufe de conexión es insu ciente.	Reducir la distancia entre el mando a distancia y el enchufe de conexión.
	Interferencias de aparatos eléctricos.	Eliminar las posibles fuentes de interferencia.

GARANTÍA

2 años de garantía a partir de la fecha de compra de este aparato. Guarde el ticket de compra como justi cante. La prestación de garantía sólo es válida para fallos de material o producción, pero no para piezas de desgaste o daños debidos al uso incorrecto. La garantía se extingue en caso de manipulación por parte de terceros. Esta garantía no limita sus derechos legales. En caso de garantía llame al servicio postventa. Sólo así se garantiza el envío gratuito de su aparato. El período de garantía inicial no se prolonga debido a reparaciones o piezas reemplazadas.

Fabricante

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG
Seestraße 1 - 3
72074 Tubinga
Alemania
E-mail: info@brennenstuhl.com

Línea directa de atención al cliente: +49 (0) 180 5 720741
(14 céntimos/min. desde la red de jos alemana)

SEGURANÇA

Uso de acordo com o estipulado

Os aparelhos foram construidos como um interruptor com controlo remoto para o uso particular. Ele não é indicado para o uso comercial.
O set de interruptor com controlo remoto serve para o accionamento e o desligamento de lâmpadas e aparelhos eléctricos.
Os receptores não são indicados para o uso ao ar livre.
Os aparelhos só devem ser colocados em funcionamento e usados individualmente. Não ligar diversas tomadas com interruptor uma depois da outra.
Qualquer outro uso será considerado indevido. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade por canos causados por uso indevido.

Manual de serviço

Antes de usar o aparelho, leia este manual de serviço completamente. Guarde este manual de serviço. Caso dê este aparelho à outra pessoa qualquer, entregue-lhe também o manual de serviço.

Instruções básicas de segurança

- Crianças não podem avaliar ou reconhecer os perigos que podem surgir devido ao uso indevido de aparelhos eléctricos. Jamais permita que crianças utilizem aparelhos eléctricos sem os cuidados de adultos.
- Perigo de sufocamento! O material de embalagem não deve ser deixado de lado e car acessível à crianças. As crianças podem engolir peças ou partes pequenas e sufocarem.
- Só encaixe as tomadas com interruptor em tomadas de corrente de contacto de segurança tradicionais com uma tensão alternada de 220 - 240 V e 50 Hz.
- Não use extensões para as tomadas com interruptor.
- Só conecte consumidores no âmbito dos limites de potência prescritos das tomadas com interruptor.

- Não ligue nenhum consumidor, cujo accionamento imprevisto possa causar incêndio (p.ex. ferro de passar roupa) ou outros danos.
- Não ligue nenhum consumidor que necessite de um condensador de motor (p.ex. frigorí co).
- Não tampe as tomadas com interruptor. Sob a cobertura acumula-se calor existindo, portanto, o perigo de incêndio.
- Controle os aparelhos regularmente e veri que se os mesmos apresentam danos. Não substitua peças dani cadas. Dirija-se ao fabricante ou jogue o aparelho fora conforme as normas de protecção ao meio-ambiente.
- Não toque os aparelhos com as mãos molhadas.
- A m de levar as tomadas com interruptor para um estado isento de tensão, desconecte-as da rede de energia.

As pilhas precisam ser tratadas com um cuidado especial.

- Perigo de explosão! Não tente recarregar pilhas não recarregáveis.
- Assim que a pilha estiver vazia, retire-a do habitáculo de pilha e descarte-a de forma a não poluir o meio-ambiente.
- Não jogue pilhas no fogo ou as exponha à altas temperaturas.
- Não abra ou curto-circuite pilhas.
- O ácido das pilhas que pode sair das mesmas, pode causar irritações cutâneas. Caso a sua pele entre em contacto com o líquido, lave-a com água em abundância. Se o líquido da pilha atingir os seus olhos, não os esfregue, mas lave-os logo e abundantemente com água e procure a ajuda de um médico imediatamente.
- Caso não esteja a usar a pilha, retire-a a m de evitar um descarregamento desnecessário.

DESCARTE

Jogue aparelhos electrónicos fora apenas conforme as normas de protecção ao meio-ambiente!

Aparelhos eléctricos não devem ser jogados fora junto com o lixo doméstico. De acordo com a directiva euro-

peia 2002/96/CE de aparelhos electro-electrónicos, as ferramentas usadas precisam ser jogadas fora separadamente e levadas para pontos de colecta que respeitem as normas de protecção ao meio-ambiente de forma que possam ser reciclados. Junto aos departamentos públicos competentes pode-se obter informações a respeito das possibilidades de descarte de aparelhos usados.

Danos ao meio-ambiente devido ao descarte errado de pilhas!

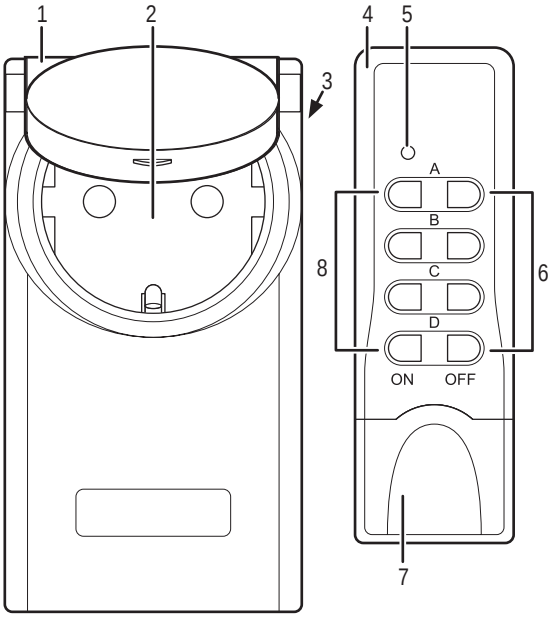
Pilhas não devem ser jogadas fora junto com o lixo doméstico. Elas podem conter metais pesados nocivos à saúde e precisam ser tratadas como lixo especial. Portanto, leve as pilhas usadas a um contentor disponibilizado pelo departamento público competente.

APARELHO

Faz parte do fornecimento

O fornecimento compreende:
– Um controlo à distância com pilha e
– duas tomadas com interruptor IP 44.

Quadro sinóptico do aparelho



1 Tomada com interruptor
2 Tomada com interruptor de protecção IP44 com tampa e protecção para criança
3 Ficha de contacto terra
4 Controlo à distância
5 Luz de função
6 Teclas OFF (A, B, C, D)
7 Tampa do habitáculo de pilha
8 Teclas ON (A, B, C, D)

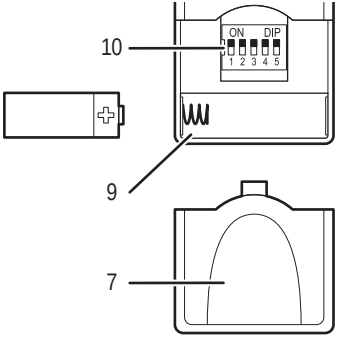
Preparar os aparelhos

Antes de utilizar os aparelhos, é necessário
– colocar a pilha,
– sincronizar o código do sistema entre o controlo à distância e as tomadas com interruptor e
– atribuir um par de teclas ON/OFF do controlo à distância à uma tomada com interruptor.

Colocação de pilhas

⚠ Cuidado!

Atente para que a polarização das pilhas esteja correcta. Uma pilha colocada incorrectamente pode causar danos materiais.



1. Abrir a tampa (7) do habitáculo da pilha (9).
2. Colocar a pilha como indicado na gura.
3. Fechar o habitáculo de pilha (9).
4. Premir uma tecla qualquer do controlo à distância (4). A luz de função (5) acende quando a tecla é premida.

Se ao premir, a luz de função (5) não brilhar, isso signi ca que o aparelho não está a receber abastecimento de energia da pilha. Veri que se pilha foi colocada correctamente.

Sincronizar o código do sistema

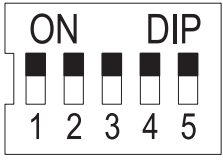
Antes de usar o aparelho pela primeira vez é necessário sincronizar o código do sistema, a m de que todas as tomadas com interruptor possam reagir ao sinal de rádio do controlo à distância.

Além disso, à cada tomada com interruptor deve ser atribuido um par de teclas do controlo à distância, para que com isso cada tomada com interruptor possa ser operadada individualmente.

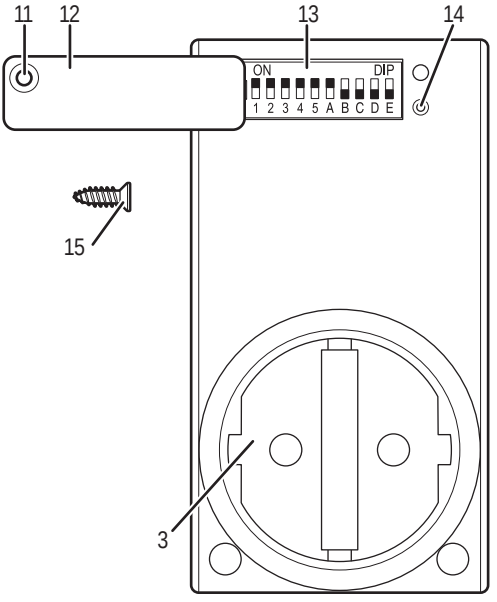
Ajuste o interruptor DIP com um objecto adequado, p.ex. com uma chave de fenda pequena levando o interruptor DIP para cima ou para baixo.

Ajustar o código do sistema para o controlo à distância

1. Abrir a tampa (7) do habitáculo da pilha (9).
2. Ajustar com os interruptores DIP (10) 1 a 5 um sistema de código.
3. Fechar o habitáculo de pilha (9).



Ajustar o código do sistema para a tomada com interruptor



1. Desaparafusar o parafuso (15) da cobertura (12) com uma chave de fenda em cruz do tamanho PH0.
2. Levantar levemente e bascular para fora a cobertura (12) sobre o orifício do parafuso (11).
3. Com os interruptores DIP (13) 1 a 5 ajustar o código do sistema igual como no controlo à distância.

Atribuir tomada com interruptor à uma tecla de operação

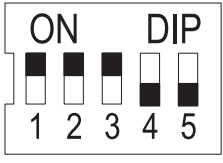
1. Ajustar com os interruptores DIP (13) a uma tecla de operação do controlo à distância:

Não foi atribuído nada ao interruptor DIP E.

Tecla de operação	Interruptor DIP				
	A	B	C	D	E
A	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
B	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
C	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
D	OFF	OFF	OFF	ON	OFF

2. Bascular a cobertura (12) para dentro e fechar.
3. Colocar os parafusos (15) através do orifício de parafuso (11) na rosca (14) e apertar.

Exemplo



Ajustar no controlo à distância o sistema de código 123.

Ajustar em todas as tomadas com interruptor o código do sistema 123. Além disso, ajustar a tecla de operação. Na gura é mostrado o par de teclas A com o interruptor DIP A.

Conectar aparelhos

O alcance do sinal de rádio do controlo à distância é de no máx. 25 m e depende das condições da construção.

O alcance pode sofrer interferência do tipo de construção (p.ex. construção de betão), das condições eléctricas (p.ex. condutos eléctricos) ou electromagnéticas (como telefone por exemplo). Caso necessário, afaste fontes de interferência ou mantenha uma respectiva distância da fonte de interferência.

Para conectar a tomada de corrente com interruptor

- encaixar as tomadas de corrente de ligação em uma tomada de corrente.

Para conectar o controlo à distância

- colocar a pilha no habitáculo de pilha (9).

MANUSEIO

Ligar a tomada de corrente de ligação

1. Encaixar a tomada com interruptor (1) na tomada de corrente.
2. Encaixar o consumidor na tomada de corrente de protecção (2).
3. Premir a tecla pré-ajustada (8) ON (como p.ex. A) a m de ligar a tomada com interruptor (1).

A luz da função (5) brilha cada vez que a tecla for premida.

Desligar a tomada com interruptor

1. Premir a tecla pré-ajustada (6) OFF (como p.ex. A) a m de desligar a tomada com interruptor (1).

A luz da função (5) brilha cada vez que a tecla for premida.

LIMPEZA

Atenção! Perigo causado por choque eléctrico.

Antes de limpar, o aparelho desligue-o da rede de energia eléctrica.

Atenção! Perigo causado por choque eléctrico.

Esteja atento para que nenhum líquido penetre no aparelho. Caso entre líquido no aparelho, pode ocorrer um curto-circuito.

Atenção! Perigo causado por produtos de limpeza agressivos.

Jamais utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos ao limpar o aparelho.

Limpe o aparelho com um pano macio e levemente humedecido e um produto de limpeza suave.
Na próxima vez que utilizar o aparelho, veri que antes se o mesmo está completamento seco.

MANUTENÇÃO

Em intervalos regulares, controle se a pilha sofreu danos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão de serviço	230 V ~ 50 Hz
Tensão de comutação	230 V ~ 4,35 A
Potência de ligação tomada com interruptor	máx. 1000 W
Classe de protecção	IP44
Alcance do sinal de rádio	máx. 25 m
Frequência operacional	433,92 MHz
Temperatura ambiente	0 ° até 35 °C
Temperatura de armazenagem	- 40 ° até 70 °C
Pilha	12 Volt, tipo A 23
Conforme a CE	CE

REPARAR FALHAS

Falha	Causa	Reparo
A luz de função (5) não brilha quando se aperta uma tecla.	A pilha foi colocada errado.	Pilha colocada correctamente.
	A pilha não tem contacto.	Premir a pilha nos terminais de contacto.
	A pilha está vazia.	Colocar pilha nova.
Consumidor não funciona.	A tomada de corrente de ligação não foi conectada correctamente.	Encaixar a tomada com interruptor na tomada de corrente de forma que que rmemente encaixada.
	Consumidor não foi ligado.	Ligar o consumidor.
A tomada com interruptor não liga.	O código do sistema da tomada de corrente com interruptor não foi ajustado correctamente.	Ajustar o sistema de código do controlo à distância na tomada com interruptor.
	O alcance entre o controlo à distância e a tomada com corrente não é su ciente.	Diminuir a distância entre o controlo à distância e a tomada com interruptor.
	Interferência causada por aparelhos eléctricos.	Afastar possíveis fontes de interferência.

GARANTIA

2 anos de garantia a partir da data da compra do aparelho. Guarde o comprovante de compra. A prestação de garantia só é válida para falhas de material ou de fabrico. Ela não é válida para peças que sofrem desgaste ou se o aparelho for usado indevidamente. A garantia irá caducar se for o aparelho sofrer alguma intervenção por estranhos. Os Vossos direitos legais não são limitados por esta garantia. Em caso de garantia, entre em contacto por telefone com o nosso departamento de serviços. Apenas desta forma é possível garantir a remessa gratuita do Vosso aparelho. O prazo de garantia original não é prolongado devido a reparos ou substituição de peças.

Fabricante

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG
Seestraße 1 - 3
72074 Tübingen
Alemanha
E-Mail: info@brennenstuhl.com

Linha hotline de serviço: +49 (0) 180 5 720741
(14 cents/min. da rede de telefone alemã)

SICUREZZA

Uso previsto

Gli apparecchi sono costruiti come set di interruttori a radiofrequenza per l'uso privato. Non è idoneo per un uso industriale. Il set di interruttori a radiofrequenza serve per l'accensione e lo spegnimento di lampade ed apparecchiature elettriche. I ricevitori sono idonei per l'uso all'aperto.
Le apparecchiature devono essere usate solo singolarmente. Non inserire più prese interruttore una dietro l'altra.
Ogni altro impiego è considerato un uso improprio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza dell'impiego conforme all'uso previsto.

Istruzioni d'uso

Prima di usare l'apparecchio leggere interamente le presenti istruzioni per l'uso. Conservare il manuale delle istruzioni d'uso. Se l'apparecchiatura viene ceduta a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Informazioni fondamentali di sicurezza

- I bambini non riconoscono i pericoli che possono derivare dall'uso improprio degli apparecchi elettrici. Mai lasciare utilizzare apparecchi elettrici ai bambini senza sorveglianza.
- Pericolo di soffocamento! Non lasciare il materiale d'imballaggio sbadatamente in giro. I bambini possono ingoiare piccoli pezzi con pericolo di soffocamento.
- Inserire le prese interruttore soltanto in prese convenzionali con contatto di protezione ed una tensione alternata di 220 - 240 V e 50 Hz.
- Non inserire le prese interruttore in una prolunga.
- Collegare soltanto utenze che rientrano nei limiti di potenza indicati per le prese interruttore.
- Non collegare utenze la cui accensione incustodita potrebbe provocare incendi (ad esempio un ferro da stiro) oppure altri danni.
- Non collegare utenze che richiedono un condensatore per il motore (ad esempio un frigorifero).

- Non coprire le prese interruttore. Sotto la copertura si accumula calore. sussiste il pericolo di incendio.
- Controllare ad intervalli regolari se le apparecchiature presentano danni. Non sostituire le parti danneggiate. Rivolgersi al produttore oppure smaltire le apparecchiature nel rispetto dell'ambiente.
- Non toccare le apparecchiature con le mani bagnate.
- Per eliminare la tensione dalle prese interruttore, staccarle dalla rete elettrica.

Le batterie vanno trattate con particolare attenzione.

- Pericolo di esplosione! Non tentare mai di ricaricare una batteria non ricaricabile.
- Appena la batteria è esausta, rimuoverla dal vano batterie e smaltirla nel rispetto dell'ambiente.
- Non gettare le batterie nel fuoco e non esporre le batterie a temperature elevate.
- Non aprire o cortocircuitare le batterie.
- L'acido che fuoriesce dalle batterie potrà irritare la pelle. In caso di contatto con il liquido, sciacquare con acqua abbondante. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, non stro - narli bensì sciacquarli subito e accuratamente con acqua e consultare immediatamente un medico.
- Se la batteria non viene usata, estrarla per evitare che si scarichi inutilmente.

SMALTIMENTO

Smaltire le apparecchiature elettriche nel rispetto dell'ambiente!

Le apparecchiature elettriche non devono essere gettate nei ri uti domestici. In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, gli apparecchi elettrici non più utilizzati devono essere raccolti separatamente ed avviati al riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per le possibilità di smaltimento dell'apparecchio non più utilizzabile rivolgersi all'amministrazione comunale o cittadina.

Danni ambientali dovuti a smaltimento sbagliato delle batterie!

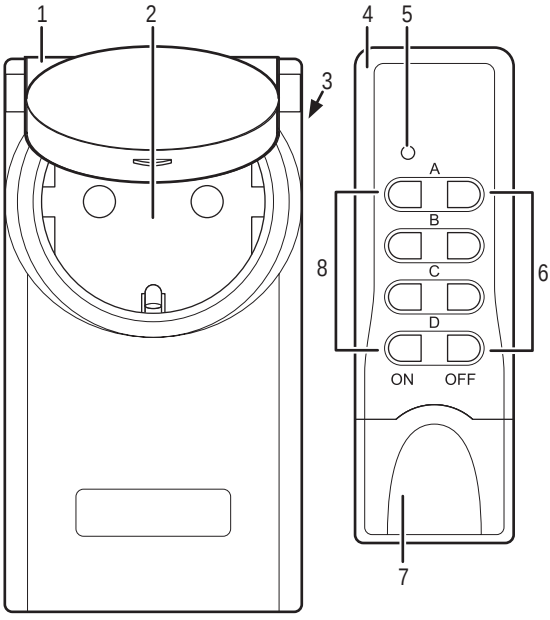
Le batterie non devono essere gettate nei ri uti domestici. Le batterie possono contenere metalli pesanti velenosi e sono soggette al trattamento per ri uti speciali. Per questo motivo, consegnare le batterie esauste ad un punto di raccolta comunale.

APPARECCHIATURA

Volume di fornitura

La fornitura comprende quanto segue:
– un telecomando con batteria e
– due prese interruttore IP 44.

Vista d'insieme



1 Presa interruttore
2 Presa con contatto di protezione IP44 dotata di coperchio e sicurezza bambini
3 Spina con contatto di protezione
4 Telecomando
5 Spia di funzionamento
6 Tasti OFF (A, B, C, D)
7 Coperchio del vano batterie
8 Tasti ON (A, B, C, D)

Preparazione delle apparecchiature

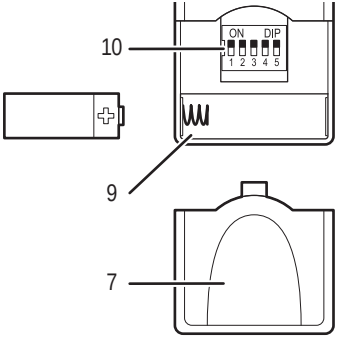
Prima di poter utilizzare le apparecchiature, dovrà essere provveduto a quanto segue:

– inserimento della batteria,
– sincronizzazione del codice di sistema tra il telecomando e le prese interruttore e
– assegnazione di una coppia di tasti ON/OFF del telecomando ad una presa interruttore.

Inserimento della batteria

Attenzione!

Badare alle polarità corrette della batteria. Una batteria inserita in modo sbagliato può comportare danni materiali.



1. Aprire il coperchio (7) del vano batterie (9).
2. Inserire la batteria come illustrato nella gura.
3. Chiudere il vano batterie (9).
4. Premere un tasto qualsiasi sul telecomando (4). Al premere del tasto si accende la spia di funzionamento (5).

Se la spia di funzionamento (5) non si accende al premere del tasto, l'apparecchiatura non viene alimentata dalla batteria. Controllare se la batteria è stata inserita correttamente.

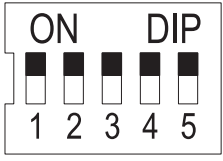
Sincronizzazione del codice di sistema

Prima dell'uso iniziale degli apparecchi dovrà essere sincronizzato il codice di sistema per assicurare che tutte le prese interruttore reagiscano al segnale radio del telecomando.
In più, ad ogni presa interruttore deve essere assegnata una coppia di tasti del telecomando, per consentire il comando separato di ogni singola presa interruttore.

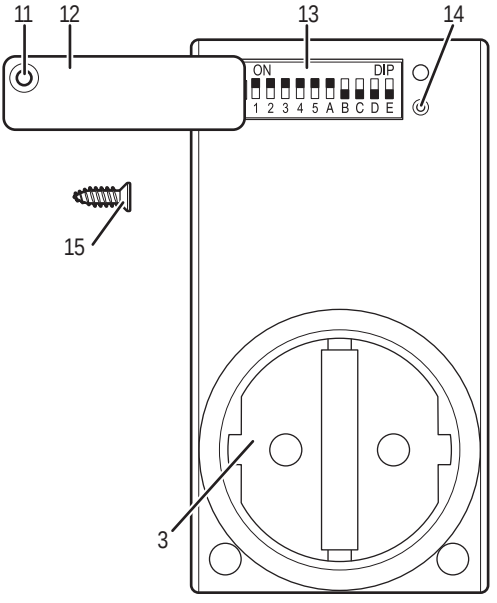
Posizionare i DIP-switch con l'ausilio di un oggetto idoneo, ad esempio un piccolo cacciavite, spostando il DIP-switch in su o in giù.

Impostazione del codice di sistema sul telecomando

1. Aprire il coperchio (7) del vano batterie (9).
2. Impostare un codice di sistema qualsiasi con i DIP-switch (10) da 1 a 5.
3. Chiudere il vano batterie (9).



Impostazione del codice di sistema sulla presa interruttore



1. Svitare la vite (15) dal coperchio (12) con un cacciavite a croce PH0.
2. Sollevare leggermente il coperchio (12) dal foro della vite (11) e girarlo verso l'esterno.
3. Con l'ausilio dei DIP-switch (13) da 1 a 5 impostare lo stesso codice di sistema come sul telecomando.

Assegnazione di una presa interruttore ad un tasto di comando

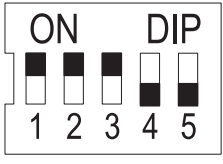
1. Con i DIP-switch (13) da A ad E impostare un tasto di comando del telecomando:

Il DIP-switch E non viene usato.

Tasto di comando	DIP-switch				
	A	B	C	D	E
A	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
B	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
C	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
D	OFF	OFF	OFF	ON	OFF

2. Girare il coperchio (12) verso l'interno e chiuderlo.
3. Inserire la vite (15) attraverso il foro (11) nella lettatura (14) e serrarla.

Esempio



Impostare il codice di sistema 123 sul telecomando.

Impostare per tutte le prese interruttore il codice di sistema 123. Impostare, inoltre, un tasto di comando. Nella gura è impostata la coppia di tasti A con il DIP-switch A.

Collegamento di apparecchiature

La portata del segnale radio del telecomando è di max. 25 m e dipende dalle condizioni edilizie.

La portata può essere disturbata dalle condizioni edilizie (ad esempio cemento armato), dalle condizioni elettriche (ad esempio conduttori elettrici) oppure dalle condizioni elettromagnetiche (ad esempio telefono). All'occorrenza, eliminare la fonte del disturbo oppure mantenere una distanza adeguata verso la fonte del disturbo.

Per collegare le prese interruttore

- inserire le prese interruttore in una presa elettrica.

Per collegare il telecomando

- inserire la batteria nel vano batterie (9).

FUNZIONAMENTO

Accensione della presa interruttore

1. Inserire la presa interruttore (1) in una presa elettrica.
2. Inserire l'utenza nella presa con contatto di protezione (2).
3. Premere il tasto preimpostato (8) ON (ad esempio A) per attivare la presa interruttore (1).

La spia di funzionamento (5) si accende ad ogni premuta di tasto.

Spegnimento della presa interruttore

1. Premere il tasto preimpostato (6) OFF (ad esempio A) per disattivare la presa interruttore (1).

La spia di funzionamento (5) si accende ad ogni premuta di tasto.

PULIZIA

Attenzione! Pericolo da scossa elettrica.

Prima della pulizia staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Attenzione! Pericolo da scossa elettrica.

Badare a non fare penetrare liquidi nell'apparecchio. Liquido penetrato potrà causare un cortocircuito.

Attenzione!
Pericolo provocato da detergenti aggressivi.

Non utilizzare mai detergenti aggressivi o abrasivi per la pulizia.

Pulire l'apparecchio con un panno morbido leggermente umido ed un detergente delicato.
Prima del successivo impiego, assicurare che l'apparecchio sia completamente asciutto.

MANUTENZIONE

Controllare ad intervalli regolari se la batteria presenta danni.

DATI TECNICI

Tensione d'esercizio	230 V ~ 50 Hz
Tensione di commutazione	230 V ~ 4,35 A
Potere di interruzione della presa interruttore	max. 1000 W
Tipo di protezione	IP44
Portata del segnale radio	max. 25 m
Frequenza di funzionamento	433,92 MHz
Temperatura ambiente	da 0 ° a 35 °C
Temperatura di stoccaggio	da - 40 ° a 70 °C
Batteria	12 Volt, tipo A 23
Conforme a normativa CE	CE

ELIMINAZIONE DI GUASTI

Guasto	Causa	Rimedio
Al premere di un tasto non si accende la spia di funzionamento (5).	Batteria inserita male.	Inserire la batteria correttamente.
	Batteria non ha contatto.	Spingere la batteria contro i morsetti di contatto.
	Batteria esausta.	Inserire una batteria nuova
L'utenza non funziona.	La presa interruttore non è collegata correttamente.	Inserire bene la presa interruttore nella presa elettrica.
	L'utenza non è accesa.	Accendere l'utenza.
La presa interruttore non viene inserita.	Il codice di sistema della presa interruttore non è impostato correttamente.	Impostare il codice di sistema del telecomando nella presa interruttore.
	Portata tra telecomando e presa interruttore non suf ciente	Ridurre la distanza tra telecomando e presa interruttore.
	Apparecchiature elettriche interferiscono.	Eliminare eventuali fonti del disturbo.

GARANZIA

2 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto della presente apparecchiatura. Conservare lo scontrino scale come prova. La prestazione di garanzia vale esclusivamente per difetti di fabbricazione e di materiale, ma non per parti soggette ad usura o per danni causati da un uso improprio. La garanzia viene a mancare in caso di manomissione. I diritti riconosciuti per legge non sono limitati dalla presente garanzia. Nel caso di operatività della garanzia mettersi in contatto telefonicamente con il punto di servizio. Solo così sarà possibile spedire l'apparecchiatura gratuitamente. Dopo una riparazione o la sostituzione di parti non viene prolungato il periodo di garanzia originario.

Produttore

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG
Seestraße 1 - 3
72074 Tubinga
Germania
Email: info@brennenstuhl.com

Hotline del servizio di assistenza: +49 (0) 180 5 720741
(14 centesimi/min. dalla rete ssa tedesca)

SÄKERHET

Avsedd användning

Apparaterna har konstruerats som radiobrytareset för privat användning. De är inte lämpade för yrkesmässig användning. Radiobrytaresettet är avsedd för att slå till och från lampor och elektriska apparater. Mottagarna är lämpade för användning utomhus.
Apparaterna får bara användas enskild. Koppla inte era brytareuttag efter varandra.
All annan användning anses som icke föreskriftsmässig. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av icke föreskriftsmässig användning.

Bruksanvisning

Läs igenom hela bruksanvisningen innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen. När apparaten lämnas vidare skall bruksanvisningen överlämnas också.

Grundläggande säkerhetsinformation

- Barn förstår ofta inte riskerna som kan uppstå vid felaktig användning av elapparater. Låt aldrig barn använda elapparater ensamma.
- Kvävningsrisk! Förpackningsmaterial får inte lämnas utan tillsyn. Barn kan svälja smådetaljer och kvävas av dessa.
- Brytare uttagen får bara sättas i vanliga jordade vägguttag med en växelspänning på 220 - 240 V och 50 Hz.
- Brytareuttagen får inte sättas i ett uttag på en förlängningssladd.
- Endast förbrukare inom de uppgivna effektgränsvärden får anslutas till brytareuttagen.
- Anslut inga förbrukare där okontrollerad tillslagning kan förorsaka bränder (t.ex. strykjärn) eller andra skador.
- Anslut inga förbrukare som behöver en motorkondensator (t.ex. ett kylskåp).
- Brytareuttagen får inte täckas över. Värme skulle samlas under täckelsen. Risk för brand skulle uppstå.

- Kontrollera apparaterna regelbundet på ev skador. Skadade delar får inte bytas ut. Kontakta leverantören eller omhänderta apparaterna på ett miljöriktigt sätt.
- Vidrör inte apparaterna med våta händer.
- För att koppla brytareuttagen strömlösa måste de skiljas från el-nätet.

Batterier skall hanteras med särskild försiktighet.

- Explosionsrisk! Icke uppladdningsbara batterier får inte laddas.
- När batteriet har förbrukats, skall det tas ur batterifacket och omhändertas på ett miljöriktigt sätt.
- Batterier får inte utsättas för eld eller höga temperaturer.
- Batterier får inte öppnas eller kortslutas.
- Kontakt med batterisyra som nns i batterier kan medföra hudirritationer. Vid kontakt skall vätskan spolas bort med mycket vatten. Om vätskan hamnar i ögonen, skall dessa inte gnuggas; de skall spolas noggrant med vatten och kontakt med läkare skall tas omgående.
- När batteriet inte används, bör det tas ut för att undvika onödig urladdning.

AVFALLSHANTERING

Elapparater skall omhändertas på ett miljöriktigt sätt!

Elapparater får inte läggas bland hushållssoporna. Enligt den europeiska riktlinjen 2002/96/EG om el- och elektronikavfall skall förbrukade elverktyg samlas in separat och lämnas till miljöriktig återvinning. Din kommun har informationer om var uttjänta apparater kan lämnas.

Miljöskador genom felaktig omhändertagande av batterierna!

Batterier får inte läggas bland hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och skall behandlas som farligt avfall. Därför skall uttjänta batterier lämnas till den kommunala insamlingen.

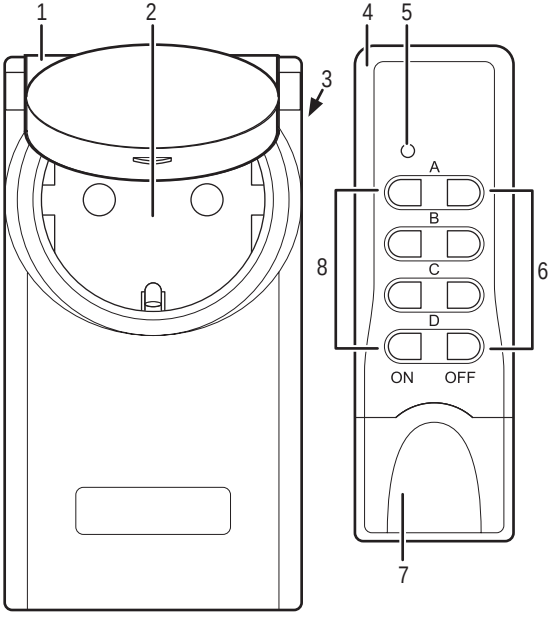
APPARATEN

Leveransomfång

I leveransen ingår:

– En fjärrstyrning med batteri och
– två brytareuttag IP 44.

Översikt över apparaterna



1 Brytareuttag
2 Brytareuttag IP44 med viklock och barnsäkring
3 Jordad kontakt
4 Fjärrstyrning
5 Funktionslampa
6 Knappar OFF (A, B, C, D)
7 Batterifackets lock
8 Knappar ON (A, B, C, D)

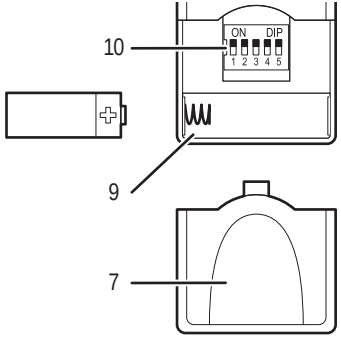
Förbered apparaterna

Innan apparaterna används skall
– batteriet sättas in,
– systemkoden mellan fjärrstyrningen och brytareuttagen synkroniseras och
– ett av fjärrstyrningens knapp-par ON/OFF tilldelas en brytareuttag.

Sätt in batteriet

⚠ OBS!

Kontrollera batteriets korrekta polning. Ett felaktigt isatt batteri kan leda till sakskador.



1. Öppna batterifackets (9) lock (7).
2. Sätt in batteriet enligt bilden.
3. Stäng batterifacket (9).
4. Tryck på en valfri knapp på fjärrstyrningen (4). Funktionslampan (5) tänds när en knapp trycks.

ⓘ Om funktionslampan (5) inte tänds när knappen trycks får apparaten ingen energi från batteriet. Kontrollera att batteriet har satts i korrekt.

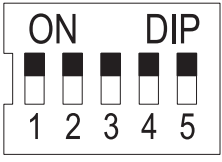
Synkronisera systemkoden

Innan apparaterna används för första gången skall systemkoden synkroniseras så att alla brytareuttagen reagerar på fjärrstyrningens radiosignal.
Ytterligare skall varje brytareuttag tilldelas ett knapp-par på fjärrstyrningen så att brytareuttagen kan manövreras enskilt.

DIP-brytaren manövreras med ett lämpligt föremål t.ex. en liten skruvdragare, genom att skjuta DIP-brytaren upp eller ned.

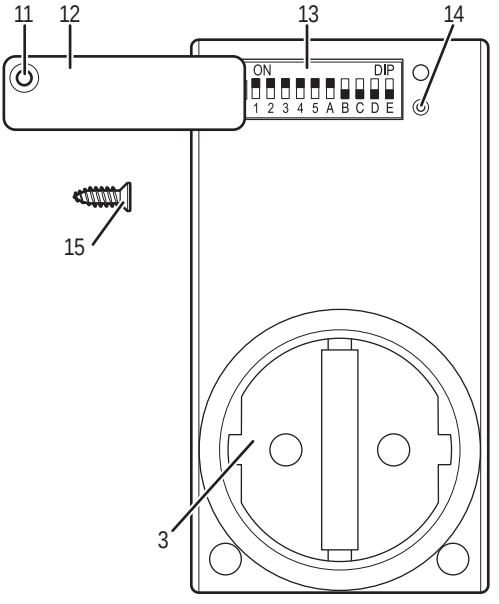
Ställ in systemkoden på fjärrstyrningen

1. Öppna batterifackets (9) lock (7).
2. Ställ med hjälp av DIP-brytarna (10) 1 till 5 in en valfri systemkod.
3. Stäng batterifacket (9).



SE

Ställ in systemkoden på brytareuttaget



1. Skruva ut skruven (15) i höljet (12) med en korsskruvdragare i storleken PH0.
2. Lyft locket (12) lite över skruvöppningen (11) och sväng det utåt.
3. Ställ med hjälp av DIP-brytarna (13) 1 till 5 in samma systemkod som på fjärrstyrningen.

Tilldela brytareuttaget en manöverknapp

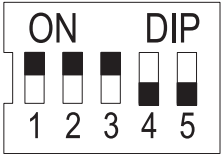
1. Ställ med hjälp av DIP-brytarna (13) A till E en manöverknapp på fjärrstyrningen:

DIP-brytaren E beläggs inte.

Manöverknapp	DIP-brytare				
	A	B	C	D	E
A	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
B	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
C	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
D	OFF	OFF	OFF	ON	OFF

2. Sväng locket (12) inåt och stäng det.
3. Sätt in skruven (15) genom skruvöppningen (11) i gängorna (14) och dra åt den.

Exempel



Ställ in systemkoden 123 på fjärrstyrningen.

Ställ på alla brytareuttagen in systemkoden 123. Ställ även in en manöverknapp. I bilden har knapp-par A ställts in med DIP-brytare A.

Anslut apparaterna

Fjärrstyrningens radiosignal har en maximal räckvidd på 25 m och påverkas av byggnadens utformning.

Räckvidden kan begränsas av byggnadens utformning (t. ex. stålbetong), elektriska (t.ex. elektriska ledningar) eller elektromagnetiska förhållanden (t.ex. telefon). Vid behov skall störningskällan tas bort eller avstånden mot störningskällan ökas.

För att ansluta brytareuttagen

- sätts brytareuttagen i ett vägguttag.

För att ansluta fjärrstyrningen

- sätts batteriet in i batterifacket (9).

MANÖVRERING

Slå till brytareuttaget

1. Sätt brytareuttaget (1) i ett vägguttag.
2. Sätt in förbrukaren i det jordade uttaget (2).
3. Tryck på den föreinställda knappen (8) ON (t.ex. A) för att slå till det jordade uttaget (1).

Funktionslampan (5) tänds vid varje knapptryckning.

Stäng av brytareuttaget

1. Tryck på den föreinställda knappen (6) OFF (t.ex. A) för att stänga av det jordade uttaget (1).

Funktionslampan (5) tänds vid varje knapptryckning.

RENGÖRING

Varning! Risk för elektrisk stöt.

Innan rengöringen skall apparaten skiljas från el-nätet.

Varning! Risk för elektrisk stöt.

Se till att inga vätskor tränger in i apparaten. Inträngande vätskor kan leda till kortslutning.

⚠ Varning! Fara genom aggressiva rengöringsmedel.

För rengöringen får inga aggressiva eller skurande rengöringsmedel användas.

Rengör apparaten med en mjuk, lätt fuktad trasa och milda rengöringsmedel.
Före den nästa användningen skall kontrolleras att apparaten har torkat helt.

UNDERHÅLL

Kontrollera batteriet regelbundet på ev skador.

TEKNISKA DATA

Driftspänning	230 V ~ 50 Hz
Kopplingsspänning	230 V ~ 4,35 A
Kopplingseffekt brytareuttag	max. 1000 W
Skyddsgrad	IP44
Räckvidd radiosignal	max. 25 m
Driftfrekvens	433,92 MHz
Omgivningstemperatur	0 ° till 35 °C
Förvaringstemperatur	- 40 ° till 70 °C
Batteri	12 Volt, Typ A 23
EG-standard	CE

ÅTGÄRDA STÖRNINGAR

Störning	Orsak	Åtgärd
Funktionslampan (5) tänds inte när en knapp trycks.	Batteri ilagd på fel sätt.	Lägg i batteriet korrekt.
	Batteriet har ingen kontakt.	Tryck batteriet mot kontaktklämmorna.
	Batteriet är tom.	Lägg i nytt batteri
Förbrukaren fungerar inte	Brytareuttaget inte ansluten korrekt.	Tryck brytareuttaget hård in i vägguttaget.
	Förbrukaren inte tillslagen.	Slå till förbrukaren.
Brytareuttaget kopplar inte.	Brytareuttagets systemkod inte inställt korrekt.	Ställ in systemkoden i brytareuttaget.
	Räckvidden mellan fjärrstyrningen och brytareuttaget räcker inte	Minska avståndet mellan fjärrstyrningen och brytareuttaget.
	Elektriska apparater stör	Avlägsna möjliga störningskällor.

GARANTI

2 års garanti från köpdatum gäller för denna apparat. Spara kassakvittot som intyg. Garantiåtagandet gäller bara för material- och fabrikationsfel men inte för slitagedetaljer och för skador genom felaktig användning. Garantin upphör vid obehöriga ingrepp. Dina lagliga rättigheter begränsas inte av garantin. I garantifall kontaktas servicestället via telefon. Bara då kan en kostnadsfri transport av apparaten säkerställas. Reparation eller utbyte av delar förlänger inte garantin.

Tillverkare

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG
Seestraße 1 - 3
D-72074 Tübingen
Tyskland
E-Mail: info@brennenstuhl.com

Service-Hotline: +49 (0) 180 5 720741
(14 Cent/min. i det tyska nätet)

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς

Οι συσκευές είναι σχεδιασμένες για λειτουργία ασύρματου διακόπτη μόνο για ιδιωτική χρήση. Δεν ενδείκνυνται για επαγγελματική χρήση.
Το σετ ασύρματων διακοπτών χρησιμεύει στην ενεργοποίηση και απενεργοποίηση λαμπτήρων και ηλεκτρικών συσκευών. Οι δέκτες είναι κατάλληλοι για υπαίθρια χρήση.
Οι συσκευές επιτρέπεται να λειτουργούν μόνο μεμονωμένα. Μην συνδέετε πολλούς ασύρματους ρευματολήπτες διαδοχικά. Κάθε περαιτέρω χρήση θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για βλάβες λόγω μη σύμφωνης χρήσης με τους κανονισμούς, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Οδηγία χρήσης

Διαβάστε αυτή την οδηγία χρήσης πλήρως, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάσσετε την οδηγία χρήσης. Στην περίπτωση που δώσετε τη συσκευή, παραδώστε μαζί και την οδηγία χρήσης.

Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

- Τα παιδιά δεν αναγνωρίζουν τους κινδύνους οι οποίοι μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλη μεταχείριση των ηλεκτρικών συσκευών. Ποτέ μην αφήνετε παιδιά να χρησιμοποιούν ηλεκτρικές συσκευές χωρίς επιτήρηση.
- Κίνδυνος πνιγμού! Μην αφήνετε χωρίς επιτήρηση το υλικό συσκευασίας. Τα παιδιά μπορεί να καταπιούν μικρά τεμάχια και να πνιγούν από αυτά.
- Συνδέετε τους ρευματολήπτες μόνο σε συνηθισμένες πρίζες προστασίας επαφής με εναλλασσόμενη τάση 220 - 240 V και 50 Hz.
- Μην συνδέετε τους ρευματολήπτες σε επεκτάσεις καλωδίων.
- Συνδέετε μόνο καταναλωτές εντός των αναφερόμενων ορίων ισχύος των ασύρματων ρευματοληπτών.
- Μην συνδέετε καταναλωτές, η μη επιβλεπόμενη ενεργοποίηση των οποίων μπορεί να προξενήσει πυρκαγιά (π.χ. ηλεκτρικό σίδερο) ή άλλες ζημιές.

- Μην συνδέετε καταναλωτές που χρειάζονται πυκνωτή για το μοτέρ (για παράδειγμα ψυγεία).
- Μην καλύπτετε τους ρευματολήπτες. Κάτω από το κάλυμμα δημιουργούνται υψηλές θερμοκρασίες. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Ελέγχετε τακτικά τις συσκευές για ζημιές. Μην αντικαθιστάτε μόνος σας τα χαλασμένα εξαρτήματα. Απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή απορρίψτε τις συσκευές με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
- Μην πιάνετε τις συσκευές με υγρά χέρια.
- Για να διακόψετε την τροφοδοσία τάσης των ρευματοληπτών, αποσυνδέστε τους από το δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος.

Μεταχειρίζεστε τις μπαταρίες με ιδιαίτερη προσοχή.

- Κίνδυνος έκρηξης! Μην προσπαθείτε να επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μόλις καταναλωθεί η μπαταρία, αφαιρέστε την από τη θήκη μπαταρίας και απορρίψτε την με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά και μην τις εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην ανοίγετε ή βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Εάν τρέξει οξύ από μπαταρία, μπορεί να προξενήσει ερεθισμούς του δέρματος. Εάν υπάρξει επαφή, ξεπλύνετε το υγρό με άφθονο νερό. Εάν το υγρό φτάσει στα μάτια, μην τρίψετε τα μάτια, αλλά ξεπλύνετέ τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε χωρίς καθυστέρηση ιατρική βοήθεια.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία, αφαιρέστε την, για να αποφύγετε μη αναγκαία εκφόρτιση.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Απορρίψτε τις ηλεκτρικές συσκευές με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!

Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν αποτελούν οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/Ε.Κ. περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και

να οδηγούνται σε μια φιλική προς το περιβάλλον επαναχρησιμοποίηση. Μπορείτε να πάρετε πληροφορίες για τις δυνατότητες απόρριψης της χρησιμοποιημένης συσκευής από την αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

Περιβαλλοντική μόλυνση εάν υπάρξει λάθος απόρριψη των μπαταριών!

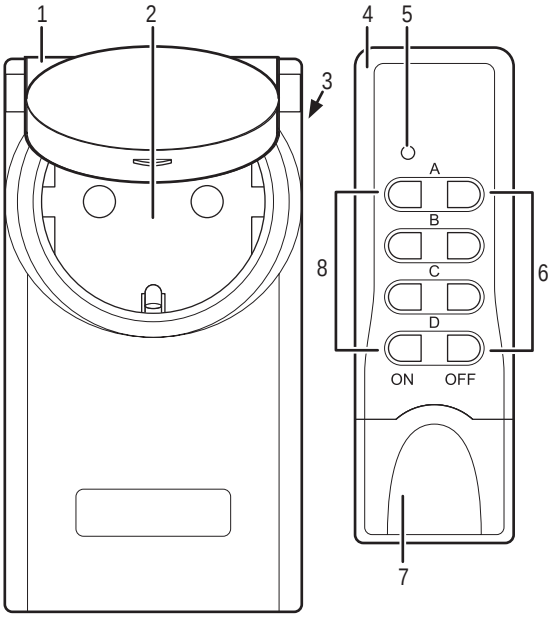
Οι μπαταρίες δεν αποτελούν οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη βαριά μέταλλα και πρέπει να υποβάλλονται σε επεξεργασία ως ειδικά απόβλητα. Για αυτό τον λόγο προωθείτε τις μεταχειρισμένες σας μπαταρίες στο σημείο συλλογής του τοπικού οργανισμού σας.

ΣΥΣΚΕΥΗ

Παραδοτέος εξοπλισμός

Στον παραδοτέο εξοπλισμό περιέχονται:
– Ένα τηλεχειριστήριο με μπαταρία και
– δύο ρευματολήπτες IP 44.

Επισκόπηση συσκευής



1 Ασύρματος ρευματολήπτης
2 Ρευματολήπτης προστασίας επαφής IP44 με καπάκι και σύστημα προστασίας παιδιών
3 Βύσμα προστασίας επαφής
4 Τηλεχειριστήριο
5 Λυχνία λειτουργίας
6 Πλήκτρα OFF (A, B, C, D)
7 Καπάκι της θήκης μπαταρίας
8 Πλήκτρα ON (A, B, C, D)

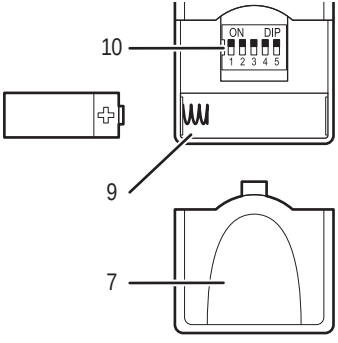
Προετοιμασία συσκευών

Πριν να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις συσκευές, πρέπει
– να τοποθετήσετε την μπαταρία,
– να συγχρονίσετε τα ασύρματα κανάλια μεταξύ του τηλεχειριστηρίου και των ασύρματων ρευματοληπτών και
– να αντιστοιχίσετε ένα ζεύγος πλήκτρων ON/OFF του τηλεχειριστηρίου σε έναν ασύρματο ρευματολήπτη.

Τοποθέτηση μπαταρίας

Προσοχή!

Προσέξτε τη σωστή πολικότητα της μπαταρίας. Λάθος τοποθετημένη μπαταρία μπορεί να προξενήσει ζημιές σε αντικείμενα.



1. Ανοίξτε το καπάκι (7) της θήκης μπαταρίας (9).
2. Τοποθετήστε την μπαταρία, όπως δείχνει η εικόνα.
3. Κλείστε τη θήκη μπαταρίας (9).
4. Πιέστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο του τηλεχειριστηρίου (4). Η λυχνία λειτουργίας (5) ανάβει, όταν πιεστεί το πλήκτρο.

Εάν πιέζοντας το πλήκτρο δεν ανάβει η λυχνία λειτουργίας (5), η συσκευή δεν τροφοδοτείται με ενέργεια από την μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι τοποθετήσατε σωστά την μπαταρία.

Συγχρονισμός κωδικού συστήματος

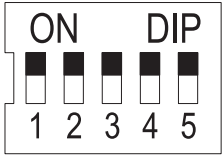
Πριν από την πρώτη χρήση των συσκευών πρέπει να συγχρονιστούν τα ασύρματα κανάλια, για να αντιδρούν όλοι οι ασύρματοι ρευματολήπτες στο ασύρματο σήμα του τηλεχειριστηρίου.

Επιπλέον πρέπει στον κάθε ασύρματο ρευματολήπτη να αντιστοιχιστεί ένα ζεύγος πλήκτρων του τηλεχειριστηρίου, ώστε να μπορεί να γίνει μεμονωμένος χειρισμός τους.

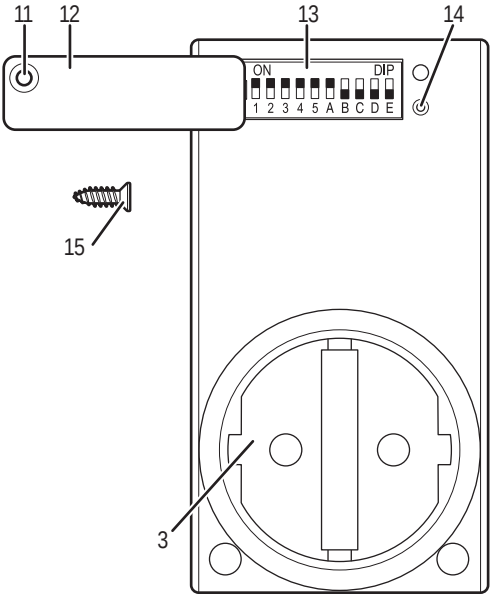
Μετατοπίστε τους διακόπτες DIP με ένα κατάλληλο αντικείμενο, για παράδειγμα ένα μικρό κατσαβίδι, σπρώχνοντάς τους προς τα πάνω ή προς τα κάτω.

Ρύθμιση ασύρματου καναλιού ως προς το τηλεχειριστήριο

1. Ανοίξτε το καπάκι (7) της θήκης μπαταρίας (9).
2. Ρυθμίστε με τους διακόπτες DIP (10) 1 έως 5 ένα ασύρματο κανάλι.
3. Κλείστε τη θήκη μπαταρίας (9).



Ρύθμιση ασύρματου καναλιού στον ρευματολήπτη



1. Ξεβιδώστε τη βίδα (15) του καλύμματος (12) με ένα σταυροκατσάβιδο μεγέθους PH0.
2. Σηκώστε ελαφρά το κάλυμμα (12) πάνω από το άνοιγμα βίδας (11) και μετακινήστε το προς τα έξω.
3. Με τους διακόπτες DIP (13) 1 έως 5 ρυθμίστε το ίδιο ασύρματο κανάλι όπως με το τηλεχειριστήριο.

Αντιστοίχιση ενός πλήκτρου χειρισμού σε ασύρματο ρευματολήπτη

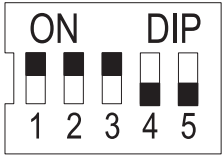
1. Ρυθμίστε με τους διακόπτες DIP (13) A έως E ένα πλήκτρο χειρισμού του τηλεχειριστηρίου:

Ο διακόπτης DIP δεν είναι κατειλημμένος.

Πλήκτρο χειρισμού	**Διακόπτης** DIP				
	A	B	C	D	E
A	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
B	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
C	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
D	OFF	OFF	OFF	ON	OFF

2. Μετακινήστε το κάλυμμα (12) προς τα μέσα και κλείστε το.
3. Τοποθετήστε τη βίδα (15) μέσω του ανοίγματος βίδας (11) μέσα στο σπείρωμα (14) και σφίξτε την.

Παράδειγμα



Ρυθμίστε στο τηλεχειριστήριο το ασύρματο κανάλι 123.

Ρυθμίστε σε όλους τους ασύρματους ρευματολήπτες το ασύρματο κανάλι 123. Ρυθμίστε επιπλέον ένα πλήκτρο χειρι-

σμού. Στην εικόνα, το ζεύγος πλήκτρων A είναι ρυθμισμένο με τον διακόπτη DIP A.

Σύνδεση συσκευών

Η εμβέλεια του ασύρματου σήματος του τηλεχειριστηρίου είναι το πολύ 25 m και εξαρτάται από τις δομικές συνθήκες.

Η εμβέλεια μπορεί να διαταραχθεί από τις γύρω δομικές συνθήκες (για παράδειγμα οπλισμένο σκυρόδεμα), ηλεκτρικές (π.χ. ηλεκτρικό καλώδιο) ή ηλεκτρομαγνητικές (π.χ. τηλέφωνο). Εάν είναι αναγκαίο, απομακρύνετε την πηγή παρεμβολών ή τηρείτε επαρκή απόσταση από την πηγή παρεμβολών.

Για να συνδέσετε τους ασύρματους ρευματολήπτες

- συνδέστε τους ασύρματους ρευματολήπτες σε μία πρίζα.

Για να συνδέσετε το τηλεχειριστήριο

- τοποθετήστε την μπαταρία μέσα στη θήκη μπαταρίας (9).

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Ενεργοποίηση ασύρματου ρευματολήπτη

1. Συνδέστε τον ασύρματο ρευματολήπτη (1) σε μία πρίζα.
2. Συνδέστε τον καταναλωτή στον ρευματολήπτη προστασίας επαφής (2).
3. Πιέστε το προρυθμισμένο πλήκτρο (8) ON (για παράδειγμα A), για να ενεργοποιήσετε τον ασύρματο ρευματολήπτη (1).

Η λυχνία λειτουργίας (5) ανάβει σε κάθε πάτημα του πλήκτρου.

Απενεργοποίηση ασύρματου ρευματολήπτη

1. Πιέστε το προρυθμισμένο πλήκτρο (6) OFF (για παράδειγμα A), για να απενεργοποιήσετε τον ασύρματο ρευματολήπτη (1).

Η λυχνία λειτουργίας (5) ανάβει σε κάθε πάτημα του πλήκτρου.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Προσοχή! Κίνδυνος μέσω ηλεκτροπληξίας.

Πριν από τον καθαρισμό αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα.

Προσοχή! Κίνδυνος μέσω ηλεκτροπληξίας.

Προσέξτε ώστε να μην διεισδύσει υγρό μέσα στη συσκευή. Υγρό που διεισδύει μπορεί να προοξενήσει βραχυκύκλωμα.

Προσοχή! Κίνδυνος από ισχυρά καθαριστικά.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό ισχυρά ή με ιδιότητες απόξεσης καθαριστικά μέσα.

Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα απαλό πανί και με ήπιο απορρυπαντικό.
Βεβαιωθείτε πριν από την επόμενη χρήση ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ελέγχετε σε τακτικά χρονικά διαστήματα την μπαταρία για ζημιές.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Τάση λειτουργίας	230 V ~ 50 Hz
Τάση	230 V ~ 4,35 A
Ισχύς μεταγωγής ασύρματου ρευματολήπτη	μέγ. 1000 W
Είδος προστασίας	IP44
Εμβέλεια ασύρματου σήματος	μέγ. 25 m
Συχνότητα λειτουργίας	433,92 MHz
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	0 ° έως 35 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	- 40 ° έως 70 °C
Μπαταρία	12 Volt, τύπος A 23
Ανταποκρίνεται στα πρότυπα της Ε.Κ.	CE

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η λυχνία λειτουργίας (5) δεν ανάβει όταν πιέζεται ένα πλήκτρο.	Η μπαταρία έχει τοποθετηθεί λάθος.	Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία.
	Η μπαταρία δεν έχει επαφή.	Πιέστε την μπαταρία στους ακροδέκτες επαφής.
	Η μπαταρία είναι άδεια.	Τοποθετήστε καινούργια μπαταρία
Ο καταναλωτής δεν λειτουργεί.	Ο ασύρματος ρευματολήπτης δεν είναι σωστά συνδεδεμένος.	Συνδέστε καλά τον ασύρματο ρευματολήπτη μέσα στην πρίζα.
	Ο καταναλωτής δεν είναι ενεργοποιημένος.	Ενεργοποιήστε τον καταναλωτή.
Ο ασύρματος ρευματολήπτης δεν ενεργοποιείται.	Το ασύρματο κανάλι του ασύρματου ρευματολήπτη δεν είναι σωστά ρυθμισμένο.	Ρυθμίστε το ασύρματο κανάλι του τηλεχειριστηρίου στον ασύρματο ρευματολήπτη.
	Η εμβέλεια μεταξύ τηλεχειριστηρίου και ασύρματου ρευματολήπτη δεν είναι επαρκής	Μειώστε την απόσταση μεταξύ του τηλεχειριστηρίου και του ασύρματου ρευματολήπτη.
	Παρεμβολές ηλεκτρικών συσκευών.	Απομακρύνετε την πιθανή αιτία παρεμβολών.

ΕΓΓΥΗΣΗ

2 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς για αυτή τη συσκευή. Φυλάξτε την ταμειακή απόδειξη ως αποδεικτικό για την εγγύηση. Η εγγύηση ισχύει μόνο για αστοχία υλικού ή κατασκευαστικά σφάλματα, όχι για αναλώσιμα ή ζημιές λόγω μη ενδεδειγμένης χρήσης. Η εγγύηση χάνεται σε περίπτωση ξένης επέμβασης. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης. Σε περίπτωση εγγύησης επικοινωνήστε τηλεφωνικά με την τεχνική υπηρεσία. Μόνο έτσι μπορεί να διασφαλιστεί δωρεάν αποστολή της συσκευής σας. Με την επισκευή ή αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν επιμηκύνεται ο αρχικός χρόνος εγγύησης.

Κατασκευαστής

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG
Seestraße 1 - 3
72074 Tübingen
Deutschland
e-mail: info@brennenstuhl.com

Τηλέφωνο τεχνικής υπηρεσίας: +49 (0) 180 5 720741
(14 Cent/λεπτό από το γερμανικό δίκτυο σταθερής τηλεφωνίας)

GÜVENLİK

Amacına uygun olan kullanım

Bu cihazlar telsiz şalt-seti olarak kullan lmak üzere, ticari olmayan özel kullan m için tasarlanm şt r. Bu ürün ticari kullan m amaçlar için uygun değildir.
Bu telsiz şalt-seti lambalar ile elektrikli cihazlar n aç l p kapat lmalar için öngörülmüştür. Al c lar ise aç k havada kullan m için uygundur.
Bu cihazlar sadece münferit olarak kullan labilmektedir. Birden fazla say da olan şalt prizlerini art arda bir biçimde bir birine takmay n z.
Tüm diğer kullan m biçimleri, asl na uygun olmayan biçimi teşkil etmektedir.Asl na uygun bir biçimde kullan lmama sonucu olarak meydana gelen hasarlar için üretici kuruluş taraf ndan sorumluluk kabul edilmemektedir.

Kullanma talimatları

Bu cihaz kullanmadan önce lütfen kullanma talimatlar n tam olarak okuyunuz. Kullanma talimatlar n saklay n z. Bu cihaz başkalar na vermeniz halinde, kullanma talimatlar ile birlikte teslim ediniz.

Temel güvenlik uyarıları

- Elektrikli aletlerin asl na uygun bir biçimde kullan lmama sonucu olarak meydana gelen tehlikeler çocuklar taraf ndan tahmin edilememektedir. Çocuklar n denetimsiz bir biçimde elektrikli aletler kullanmalar na hiçbir zaman izin vermeyiniz.
- Boğulma tehlikesi! Ambalaj malzemelerini denetimsiz bir biçimde ortal kta b rakmay n z. Küçük parçalar çocuklar taraf ndan yutulabilir ve boğulmalar na sebebiyet verebilmektedir.
- Şalt prizleri sadece toprak donan ml korumal tip alternatif ak m 220 - 240 V ve 50 Hz duvar tipi prizlere tak lmal d r.
- Bu şalt prizlerini bir uzatma kablosuna takmay n z.
- Sadece şalt prizlerinin belirtilen güç s n rlar dahilinde olan tüketicileri bağlay n z.

- Denetimsiz bir biçimde aç lmalar halinde yang n ç kabilecek (mesela ütü) veya diğer hasarlar meydana gelebilecek türde tüketicileri bağlamay n z.
- Motor kondansatörlerine gerek duyan tüketicileri takmay n z (mesela buzdolab).
- Şalt prizlerinin üzerlerini örtmeyiniz. Üzerlerinin örtülmeleri durumunda s birikimi meydana gelmektedir. Yang n tehlikesi oluşmaktad r.
- Cihazlar belirli aral klarda hasarlara dair kontrol ediniz. Hasar görmüş olan parçalar değiştirmeyiniz.Böyle bir durumda ya üretici kuruluş ile irtibat kurunuz veya cihazlar çevreye uygun bir biçimde at k giderme işlemine tabi tutunuz.
- Cihazlara slak eller ile dokunmay n z.
- Şalt prizlerini gerilimsiz b rakmak için, şalt prizlerinin elektrik şebekesinden ayr lmalar gerekmektedir.

Pillere ise özellikle dikkat gösterilmesi gerekmektedir.

- İn lak tehlikesi bulunmaktad r! Şarj edilemeyen nitelikte olan pilleri şarj etmeye çal şmay n z.
- Pil biter bitmez pili, pil gözünden ç kart n z ve çevre yönetmeliğinde uygun olarak at k giderme işlemine tabi tutunuz.
- Pilleri ateşe atmay n z ve yüksek s derecelerine maruz b rakmay n z.
- Pilleri açmay n z ve k sa devre yapt rmay n z.
- Pillerden ç kan asit maddesi deride tahriş durumlar meydana getirebilmektedir. Bu s v ile temas edildiğinde, temas yerlerinin bol su ile y kanmalar gerekmektedir. S v n n gözlere ulaşmas halinde gözleri ovalamay n z, hemen bol su ile y kay n z ve vakit geçirmeksizin bir doktora ulaş n z.
- Pili kullanmaman z halinde, gereksiz bir deşarj durumuna yol açmamak için pili cihazdan ç kart n z.

ATIK GİDERME DURUMU

Elektrikli aletleri çevreye uygun bir biçimde atık giderme işlemine tabi tutunuz!

Elektrikli aletler evsel at klara kat lmamal d r. İlgili Avrupa talimatnamesi say 2002/96/EG Elektrikli- ve elektronik ayg tlar yönetmeliği hükümleri uyar nca, tükenmiş durumda olan elektrikli aletlerin ayr bir biçimde toplanarak, çevreye uygun bir yeniden değerlendirilme uygulamas na tabi tutulmal d r. Ömrü tükenmiş olan elektrikli aletlerinizin at k giderme olanaklar ile ilgili olarak Belediyeniz- veya yerel yönetim birimlerinizden bilgi alabilirsiniz.

Pillerin yanlış bir biçimde giderilmeleri sonucu olarak çevre hasarları meydana gelebilmektedir!

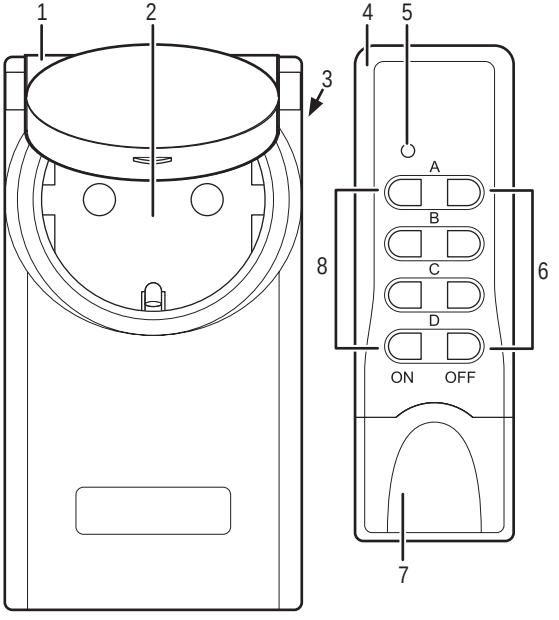
Piller evsel at klara kat lmamal d r. Pillerde zehirleyici nitelikte ağ r metaller buluna bilmekte olup, giderilmeleri durumu tehlikeli at k yönetmeliğine bağl d r. Bundan dolay bitmiş olan pilleri resmi toplama merkezlerine teslim ediniz.

CİHAZ

Teslimat kapsam1

Teslimat kapsam na dahil olanlar:
– Pil ile birlikte bir adet uzaktan kumanda ve
– iki adet şalt prizi IP 44.

Cihaz derlemesi



1 Şalt edilebilir priz
2 Toprakl priz IP44 tipi, kapakl ve çocuk korumas donan ml
3 Toprakl ş
4 Uzaktan kumanda
5 Fonksiyon ş ğ
6 Tuşlar KAPALI OFF (A, B, C, D)
7 Pil yuvas n n kapağ
8 Tuşlar AÇIK (A, B, C, D)

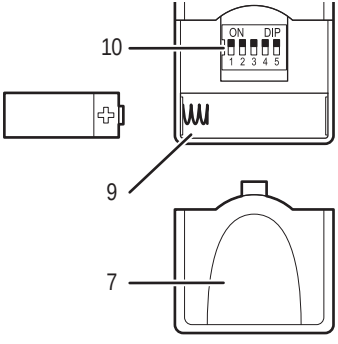
Cihazların hazırlanmaları

Cihazlar kullanmadan önce yapman z gerekenler,
– Pilin yerleştirilmesi,
– uzaktan kumanda ile şalt prizlerinin aralar nda bulunan sistem kodunun senkronize edilmesi ile
– uzaktan kumandan n bir ON/OFF tuş çiftinin, bir şalt prizine tayin edilmesi.

Pilin yerleştirilmesi

Dikkat!

Pilin doğru olarak kutupland r lmas na dikkat ediniz. Yanl ş tak lm ş olan bir pil, maddi hasarlara yol açabilmektedir.



1. Pil yuvas n n (9) kapağ n (7) aç n z.
2. Pili resimde gösterildiği gibi yerine tak n z.
3. Pil yuvas n (9) kapat n z.
4. Uzaktan kumandan n (4) rastgele bir tuşuna bas n z. Tuşa bas ld ğ anda fonksiyon ş ğ (5) yanacakt r.

Tuşa bas ld ğ nda fonksiyon ş ğ n n (5) yanmamas halinde, cihaza pil taraf ndan enerji verilmemektedir. Pilin doğru olarak tak l p tak lmad ğ n kontrol ediniz.

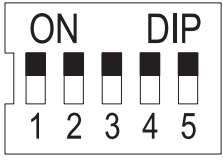
Sistem kodunun senkronize edilmesi

Cihazlar n ilk kullan m ndan önce sistem kodunun senkronize edilmesi gerekmekte olup, tüm şalt prizlerinin uzaktan kumandan n telsiz sinyaline göre intikal etmeleri sağlanmal d r.
Bunun d ş nda da her bir şalt prizinin münferit olarak kullan labilmesi için kendilerine uzaktan kumanda üzerinden bir tuş çiftinin tayin edilmeleri gerekmektedir.

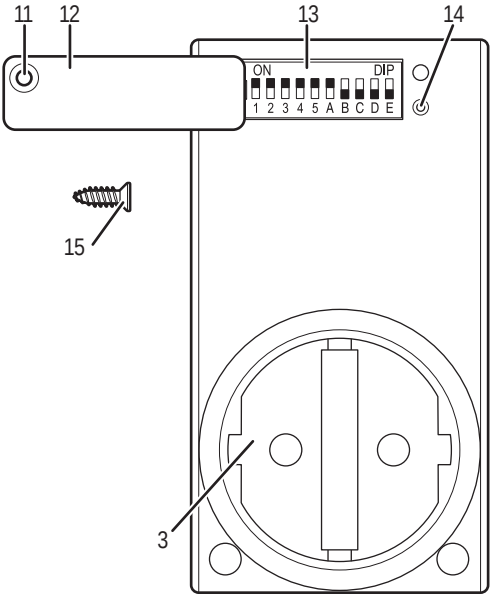
DIP-şalterinin konumunu, mesela bir küçük tornavida gibi uygun bir nesnenin yard m yla, yukar ya veya aşağ ya doğru iterek değiştiriniz.

Sistem kodunun uzaktan kumanda üzerinde ayarlanması

1. Pil yuvas n n (9) kapağ n (7) aç n z.
2. DIP-Şalterleri (10) ile 1 ve 5 aras olmak üzere, tercih edilen sistem kodunu ayarlay n z.
3. Pil yuvas n (9) kapat n z.



Sistem kodunun şalt prizi üzerinde ayarlanması



1. Kapağ n (12) vidas n (15) bir PH0 ebad nda olan y ld z tipi tornavida yard m yla yerinden sökünüz.
2. Vida deliği (11) üzerinde bulunan kapağ (12) biraz kald r n z ve d şar ya doğru çeviriniz.
3. DIP-Şalterleri (13) ile ayn uzaktan kumandada olduğu gibi, 1 ve 5 aras tercih edilen sistem kodunu ayarlay n z.

Şalt prizinin bir kumanda tuşuna tayin edilmesi

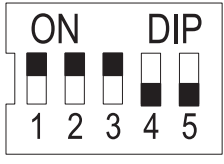
1. DIP-Şalterleri (13) ile uzaktan kumanda üzerinden A ve E arasından bir kullanım tuşu ayarlayınız:

DIP-Şalteri E kullanıma tanımlanmamıştır.

Kullanım tuşu	DIP-şalteri				
	A	B	C	D	E
A	AÇIK	KAPALI	KAPALI	KAPALI	KAPALI
B	KAPALI	AÇIK	KAPALI	KAPALI	KAPALI
C	KAPALI	KAPALI	AÇIK	KAPALI	KAPALI
D	KAPALI	KAPALI	KAPALI	AÇIK	KAPALI

2. Kapağı (12) içeriye doğru çeviriniz ve kapatınız.
3. Vidayı (15) vida deliğinin (11) içinde yivli kısmına (14) takınız ve sıkıştırınız.

Örnek



Uzaktan kumanda üzerinde sistem kodunu 123 olarak ayarlayınız.

Tüm şalt prizleri üzerinde sistem kodunu 123 olarak ayarlayınız. Bunun dışında da bir kullanım tuşu ayarlayınız. Resimde görünen tuş çifti A, DIP-Şalteri A ile ayarlanmıştır.

Cihazların bağlanmaları

Uzaktan kumanda cihaz n n telsiz sinyali menzili azami olarak 25 metre olup, bu özellik yap sal koşullara bağl olmaktad r.

Uzaktan kumanda cihaz n n menzili mesela yap sal özellikler (mesela çelik beton), elektrik ak mlar (mesela elektrik iletim hatlar) veya elektro manyetik durumlardan dolay (mesela telefon) olumsuz yönde etkilenebilmektedir. Gerektiği durumlarda aksamalara neden olan kaynağ uzaklaşt r n z veya aksamalara neden olan kaynağa yeterli derecede bir mesafe belirleyiniz.

Şalt edilebilir prizlerin bağlanmaları için

- şalt edilebilir prizleri bir elektrik prizine tak n z.

Uzaktan kumanda cihazının bağlanabilmesi için

- pilini, pil yuvas na (9) yerleştiriniz.

KULLANIM

Şalt edilebilir prizin çalıştırılması

1. Şalt edilebilir prizi (1) bir elektrik prizine tak n z.
2. Tüketiciyi toprakl prize (2) tak n z.
3. Önceden ayarlanm ş olan tuşa (8) AÇIK (mesela A) bas n z ve şalt edilebilir prizi (1) çal şt r n z.

Fonksiyon ş ğ (5), beher kez tuşa bas ld ğ nda yanacakt r.

Şalt edilebilir prizin kapatılması

1. Önceden ayarlanm ş olan tuşa (6) AÇIK (mesela A) bas n z ve şalt edilebilir prizi (1) kapat n z.

Fonksiyon ş ğ (5), beher kez tuşa bas ld ğ nda yanacakt r.

TEMİZLEME

Dikkat! Elektrik çarpma tehlikesi.

Temizleme işlerinden önce cihaz elektrik şebekesinden ay r n z.

Dikkat! Elektrik çarpma tehlikesi.

Cihaz n içersinde s v lar n girmemelerine dikkat ediniz. Cihaz içersine giren s v lardan dolay k sa devre meydana gelebilmektedir.

Dikkat! Agresif nitelikte temizlik maddeleri tehlikelere yol açmaktadır.

Hiç bir zaman temizlik için agresif veya aş nd r c nitelikte temizleme maddeleri kullanmay n z.

Cihaz sadece ha f nemli ve yumuşak bir bez ile narin nitelikte temizleme maddeleri ile temizleyiniz.
Diğer kullan mdan önce, cihaz n tamamen kurumuş olduğundan emin olunuz.

BAKIM

Pili belirli aral klarda hasarlara dair kontrol ediniz.

TEKNİK VERİLER

İşletim gerilimi	230 V ~ 50 Hz
Şalt gerilimi	230 V ~ 4,35 A
Şalt prizinin şalt edebilme gücü	azami 1000 W
Koruma tipi	IP44
Telsiz sinyali menzili	azami 25 metre
İşletim frekans	433,92 MHz
Çevre s derecesi	0 ° ile 35 °C derece aras
Saklama s derecesi	- 40 ° ile 70 °C derece aras
Pil	12 Volt, Tip A 23
AB-Uyumu	CE

ARIZA DURUMLARININ GİDERİLMELERİ

Arıza	Sebebi	Giderilmesi
Fonksiyon şğ (5) bir tuşa bas ld ğ nda yanmamaktad r.	Pil yanl ş tak lm ş t r.	Pili doğru tak n z.
	Pil temas etmemektedir.	Pili kontaktör k skaçlar na yönelik bast r n z.
	Pil boşalm ş durumda.	Yeni pil tak n z.
Tüketici çal şmamaktad r.	Şalt edilebilir priz doğru olarak tak lmam şt r.	Şalt edilebilir prizi sağlam bir biçimde elektrik prizine tak n z.
	Tüketici aç k değildir.	Tüketiciyi aç n z.
Şalt edilebilir priz şalt etmemektedir.	Şalt prizinin sistem kodu doğru olarak ayarlanmam şt r.	Uzaktan kumandan n sistem kodunu şalt prizinde ayarlay n z.
	Şalt edilebilir priz ile uzaktan kumanda cihaz aralar nda olan menzil yeterli değildir.	Uzaktan kumanda cihaz ile şalt edilebilir priz aralar nda olan mesafeyi azalt n z.
	Elektrikli ayg tlar olumsuz etki yaratmaktad r.	Olas sorun yaratan kaynaklar uzaklaşt r n z.

GARANTİ DURUMU

Bu cihaz n garanti kapsam , sat n alma tarihi itibariyle 2 y ld r. Lütfen ilgili sat n alma şini kan t olarak saklay n z. Garanti kapsam na sadece malzeme ve üretim hatalar dahil olup, y pranma parçalar , hasar durumlar ve amac na uygun olmayan kullan m sonucu olarak meydana gelen durumlar garanti kapsam na dahil değildir. Cihaza yetkisiz kişilerce yap lan müdahaleler durumunda, garanti haklar sona ermektedir. Bu garanti doğrultusunda sizin yasal haklar n z k s tlanmamaktad r. Bir garanti durumunda lütfen telefon ile ilgili servis birimine müracaat ediniz. Sadece bu biçimde sizin cihaz n z n bedelsiz olarak gönderimi sağlanabilmektedir. Onar m çal şmalar veya değişen parçalar sonucu olarak esas olan garanti süresi uzamamaktad r.

Üretici kuruluş

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG
Seestraße 1 - 3
72074 Tübingen
Almanya
E-Mail: info@brennenstuhl.com

Servis-Hotline: +49 (0) 180 5 720741
(14 Cent/dakika, Almanya şebekesinden)

БЕЗОПАСНОСТЬ

Применение в соответствии с назначением

Приборы сконструированы как комплект радиопереключателей для личного использования. Они не пригодны для промышленного применения.
Комплект радиопереключателей служит для включения и выключения ламп и электроприборов. Приемник пригоден для применения на открытом воздухе.
Приборы можно эксплуатировать только по отдельности. Не включать последовательно несколько розеток-выключателей.
Любое иное применение считается не соответствующим назначению. За повреждения в результате не соответствующего назначению применения изготовитель ответственности не несет.

Руководство по эксплуатации

Полностью прочтите данное руководство по эксплуатации перед тем, как использовать прибор. Сохраните руководство по эксплуатации. В случае передачи прибора отдайте с ним руководство по эксплуатации.

Основные указания по технике безопасности

- Дети не понимают опасностей, могущих возникнуть при ненадлежащем обращении с электроприборами. Никогда не позволяйте детям использовать электроприборы без надзора.
- Опасность удушья! Не оставляйте без присмотра упаковочный материал. Дети могут проглотить мелкие части и подавиться.
- Включать розетки-выключатели только в стандартные розетки с защитным контактом и напряжением переменного тока 220 - 240 В, 50 Гц.
- Не подключать розетки-выключатели через удлинители.
- Подключать только потребители, находящиеся в пределах указанной мощности розеток-выключателей.

- Не подключать потребители, случайное включение которых может привести к пожару (например, утюг) или иному ущербу.
- Не подключать потребители, требующие приводного конденсатора (например, холодильник).
- Не закрывать розетки-выключатели. Это приводит к нагреву. Возникает опасность пожара.
- Регулярно проверять приборы на наличие повреждений. Не заменять поврежденные детали. Обращайтесь к изготовителю или утилизируйте приборы с соблюдением экологических норм.
- Не брать приборы мокрыми руками.
- Для обесточивания розетки-выключателя отсоединить ее от электросети.

С батареей надлежит обращаться особенно осторожно.

- Опасность взрыва! Не пытайтесь перезарядить одноразовую батарею.
- Разряженную батарею следует извлечь из батарейного отсека и утилизировать с соблюдением экологических норм.
- Не бросать батарею в огонь и не подвергать воздействию высоких температур.
- Не открывать батарею и не замыкать накоротко.
- Электролит, вытекший из батареи, может вызвать раздражение кожи. При контакте смыть жидкость большим количеством воды. Если жидкость попала в глаза, не тереть их, а немедленно обильно промыть водой и сразу обратиться к врачу.
- Если вы не используете батарею, извлеките ее для предотвращения ненужного разряжения.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизировать электроприборы с соблюдением экологических норм!

Электроприборы не относятся к бытовым отходам. В соответствии с Европейской директивой 2002/96/EG

об электрических и электронных приборах использованные электроинструменты следует собирать отдельно и направлять на повторную переработку с соблюдением экологических норм. О возможностях утилизации отслужившего прибора узнайте в местной или городской администрации.

Ущерб для окружающей среды при неправильной утилизации батарей!

Батареи не относятся к бытовым отходам. Они могут содержать ядовитые тяжелые металлы и подлежат переработке как особые отходы. Поэтому сдавайте использованные батареи в местный приемный пункт.

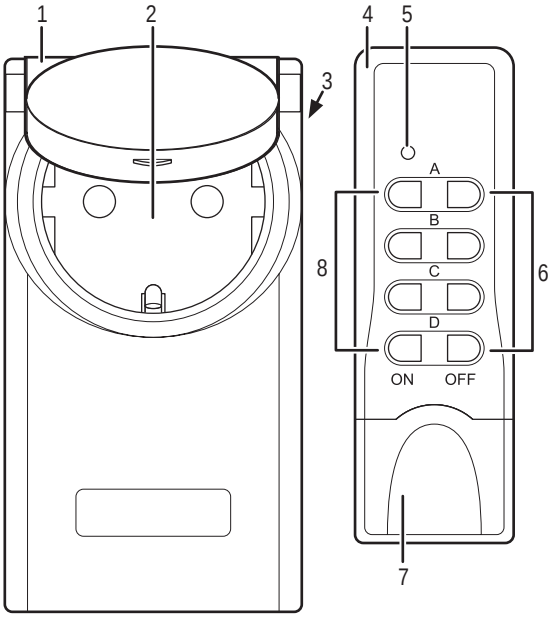
ПРИБОР

Комплект поставки

В комплект поставки входят:

– устройство дистанционного управления с батареей и
– две розетки-выключателя IP 44.

Внешний вид приборов



1 Розетка-выключатель
2 Розетка с защитным контактом IP44 с откидной крышкой и защитой от детей
3 Штекер с защитным контактом
4 Устройство дистанционного управления
5 Индикаторная лампа
6 Кнопки OFF (A, B, C, D)
7 Крышка батарейного отсека
8 Кнопки ON (A, B, C, D)

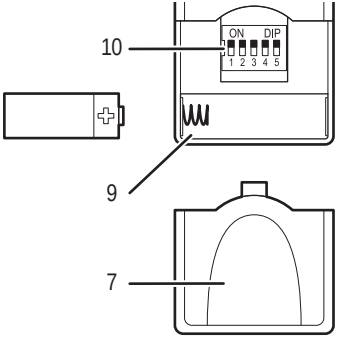
Подготовка приборов

Перед тем, как использовать приборы, вы должны
– вставить батарею,
– синхронизировать системный код между устройством дистанционного управления и розетками-выключателями и
– назначить пару кнопок ON/OFF устройства дистанционного управления розетке-выключателю.

Установка батареи

Осторожно!

Обратите внимание на соблюдение полярности батареи. Неправильно установленная батарея может привести к повреждению имущества.



1. Открыть крышку (7) батарейного отсека (9).
2. Вставить батарею, как указано на рисунке.
3. Закрыть батарейный отсек (9).
4. Нажать любую кнопку устройства дистанционного управления (4). При нажатой кнопке загорается индикаторная лампа (5).

Если индикаторная лампа (5) не горит при нажатии, значит, прибор не получает энергии от батареи. Проверьте, правильно ли вы вставили батарею.

Синхронизация системного кода

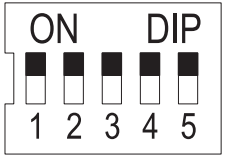
Перед первым использованием приборов необходимо синхронизировать системный код, чтобы все розетки-выключатели реагировали на радиосигнал устройства дистанционного управления.

Кроме того, каждой розетке-выключателю должна быть присвоена пара кнопок устройства дистанционного управления, чтобы управлять каждой розеткой-выключателем по отдельности.

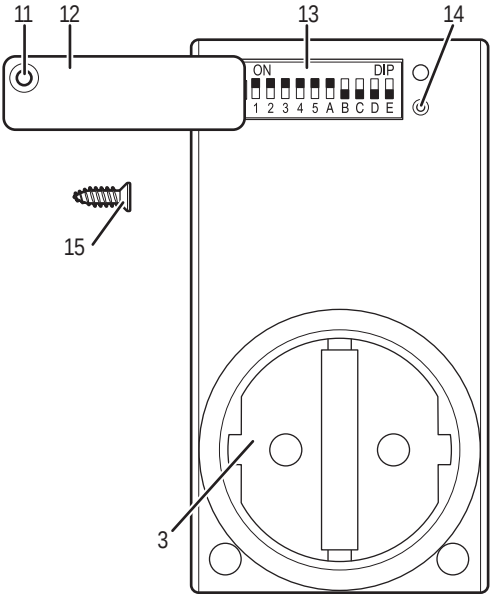
Передвиньте DIP-переключатель подходящим предметом, например, маленькой отверткой, сместив его при этом вверх или вниз.

Настройка системного кода на устройстве дистанционного управления

1. Открыть крышку (7) батарейного отсека (9).
2. Настроить произвольный системный код при помощи DIP-переключателей (10) от 1 до 5.
3. Закрыть батарейный отсек (9).



Настройка системного кода на розетке-выключателе



1. Вывернуть винт (15) крышки (12) отверткой с крестообразным шлицем размера PH0.
2. Приподнять крышку (12) через отверстие для винта (11) и откинуть наружу.
3. При помощи DIP-переключателей (13) от 1 до 5 настроить тот же системный код, что и на устройстве дистанционного управления.

Назначение розетке-выключателю кнопки управления

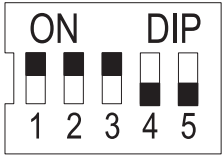
1. При помощи DIP-переключателей (13) A - E настроить кнопку управления устройства дистанционного управления:

DIP-переключатель E не имеет функции.

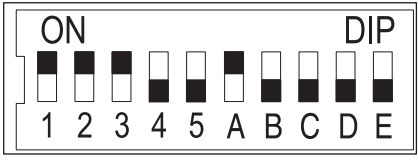
Кнопка управления	DIP-**переключатель**				
	A	B	C	D	E
A	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
B	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
C	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
D	OFF	OFF	OFF	ON	OFF

2. Повернуть крышку (12) внутрь и закрыть.
3. Вставить винт (15) через отверстие (11) в резьбу (14) и затянуть.

Пример



Настройте на устройстве дистанционного управления системный код 123.



Настройте на всех розетках-выключателях системный код 123. Настройте также кнопку управления. На рисунке настроена пара кнопок A с DIP-переключателем A.

Подключение приборов

Зона охвата радиосигнала устройства удаленного доступа составляет макс. 25 м и зависит от особенностей здания.

Зона охвата может быть нарушена из-за особенностей здания (например, железобетон), электрических (например, электропроводка) или электромагнитных (например, телефон) влияний. В случае необходимости удалите источник помех или соблюдайте соответствующее расстояние до него.

Для подключения розеток-выключателей

- вставить розетку-выключатель в розетку.

Для подключения устройства дистанционного управления

- вставить батарею в батарейный отсек (9).

УПРАВЛЕНИЕ

Включение розетки-выключателя

1. Вставить розетку-выключатель (1) в розетку.
2. Включить потребитель в розетку-выключатель (2).
3. Нажать предварительно настроенную кнопку (8) ON (например, A), чтобы включить розетку-выключатель (1).

Индикаторная лампа (5) загорается при каждом нажатии кнопки.

Выключение розетки-выключателя

1. Нажать предварительно настроенную кнопку (6) OFF (например, A), чтобы выключить розетку-выключатель (1).

Индикаторная лампа (5) загорается при каждом нажатии кнопки.

ОЧИСТКА

Внимание! Опасность удара электрическим током.

Перед очисткой отсоединить прибор от электросети.

Внимание! Опасность удара электрическим током.

Следите за тем, чтобы в прибор не проникала жидкость. Попавшая жидкость может привести к короткому замыканию.

Внимание! Опасность при применении агрессивных чистящих средств.

Никогда не используйте для очистки агрессивные или абразивные чистящие средства.

Очищайте прибор мягкой, чуть влажной тряпкой и мягким чистящим средством.
Перед следующим применением убедитесь, что прибор полностью высох.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярно проверяйте батарею на наличие повреждений.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочее напряжение	230 В ~ 50 Гц
Напряжение переключения	230 В ~ 4,35 А
Коммутационная мощность розетки-выключателя	макс. 1000 Вт
Тип защиты	IP44
Зона охвата радиосигнала	макс. 25 м
Рабочая частота	433,92 МГц
Температура окружающей среды	от 0 ° до 35 °C
Температура хранения	от - 40 ° до 70 °C
Батарея	12 В, тип A 23
соотв. нормам ЕС	CE

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неполадка	Причина	Устранение
Индикаторная лампа (5) не горит при нажатии кнопки.	Неправильно вставлена батарея.	Правильно вставить батарею.
	Отсутствует контакт батареи.	Прижать батарею к контактным клеммам.
	Батарея разряжена.	Вставить новую батарею
Потребитель не работает.	Неправильно подключена розетка-выключатель.	Плотно вставить розетку-выключатель в розетку.
	Потребитель не включен.	Включить потребитель.
Розетка-выключатель не включается.	Неправильно настроен системный код розетки-выключателя.	Настроить системный код устройства дистанционного управления в розетке-выключателе.
	Не хватает зоны охвата между устройством дистанционного управления и розеткой-выключателем	Уменьшить расстояние между устройством дистанционного управления и розеткой-выключателем.
	Помехи от электрических приборов.	Удалить возможные источники помех.

ГАРАНТИЯ

На этот прибор дается 2-годичная гарантия со дня покупки. Пожалуйста, сохраните чек для подтверждения. Гарантийное обслуживание предоставляется только в случаях дефектов материала или производства, но не на изнашиваемые детали или повреждения в результате ненадлежащего использования. Гарантия прекращает действие в случае постороннего вмешательства. Данная гарантия не ограничивает ваши законные права. При наступлении гарантийного случая обратитесь в сервисный пункт по телефону. Только таким образом можно обеспечить бесплатную посылку вашего прибора. Ремонт или замена деталей не продлевают исходную гарантию.

Изготовитель

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG
Seestraße 1 - 3
72074 Tübingen
Германия
E-Mail: info@brennenstuhl.com

Горячая линия сервисной службы: +49 (0) 180 5 720741
(14 центов/мин. при звонке внутри немецкой телефонной сети)

BEZPIECZEŃSTWO

Przeznaczenie

Zestaw gniazd sieciowych sterowanych pilotem jest przeznaczony do użytku prywatnego. Nie nadaje się on do zastosowań profesjonalnych.
Zestaw gniazd sieciowych sterowanych pilotem jest przeznaczony do włączania i wyłączania lamp oraz urządzeń elektrycznych. Odbiorniki są przystosowane do użytku na zewnątrz pomieszczeń.
Urządzenia mogą być używane tylko pojedynczo. Nie można łączyć szeregowo kilku sterowanych gniazd sieciowych.
Inne zastosowania urządzenia są niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Trzeba ją starannie przechowywać. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy przekazać im również niniejszą instrukcję.

Podstawowe zasady bezpieczeństwa

- Dzieci nie zdają sobie sprawy z zagrożeń spowodowanych niewłaściwym obchodzeniem się z urządzeniami elektrycznymi. Nie należy pozwalać dzieciom na korzystanie z urządzeń elektrycznych bez nadzoru.
- Niebezpieczeństwo uduszenia się! Nie pozostawiać niezabezpieczonych opakowań. Dzieci mogą połknąć małe elementy opakowań i się udusić.
- Sterowane gniazda sieciowe można podłączać tylko do istniejących gniazd wtyczkowych ze stykiem ochronnym (220–240 V, 50 Hz).
- Sterowanych gniazd sieciowych nie podłączać do przedłużacza.
- Do sterowanych gniazd sieciowych można podłączać tylko odbiorniki nieprzekraczające podanego zakresu mocy.

- Nie można podłączać odbiorników, których przypadkowe włączenie może być przyczyną pożaru (np. żelazko) lub spowodować inne szkody.
- Nie podłączać odbiorników wymagających kondensatora silnikowego (np. lodówki).
- Nie przykrywać sterowanych gniazd sieciowych. Przykrycie ich uniemożliwia odprowadzanie ciepła. Grozi to pożarem.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenia są sprawne. Nie wymieniać uszkodzonych części. W tym celu należy skontaktować się z producentem lub utylizować urządzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
- Nie dotykać urządzeń mokrymi rękami.
- Sterowane gniazda sieciowe wyłącza się spod napięcia przez odłączenie ich od instalacji elektrycznej.

Czynności przy bateriach należy wykonywać szczególnie ostrożnie.

- Niebezpieczeństwo eksplozji! Nie należy ładować baterii nieprzeznaczonych do ponownego ładowania.
- Rozładowaną baterię należy wyjąć z komory baterii i utylizować zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
- Nie wrzucać baterii do ognia i nie wystawiać ich na działanie wysokiej temperatury.
- Nie rozbierać i nie zwierać baterii.
- Elektrolit wyciekający z baterii może spowodować podrażnienie skóry. W przypadku jego zetknięcia się ze skórą należy spłukać go dużą ilością wody. Jeżeli elektrolit przedostanie się do oczu, nie wolno ich przecierać ręką; należy je dokładnie przepłukać wodą i niezwłocznie udać się do lekarza.
- Jeżeli bateria nie jest używana, należy ją wyjąć w celu uniknięcia niepotrzebnego rozładowania.

UTYLIZACJA URZĄDZENIA

Należy prawidłowo utylizować urządzenia elektryczne!

Urządzenia elektryczne nie są odpadami komunalnymi. Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE, dotyczącą urządzeń elektrycznych i elektronicznych, zużyte urządzenia elektryczne należy zbierać oddzielnie i poddawać recyklingowi zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Informacji na temat utylizacji zużytego urządzenia udziela zarząd gminy lub miasta.

Szkody środowiskowe spowodowane niewłaściwą utylizacją baterii!

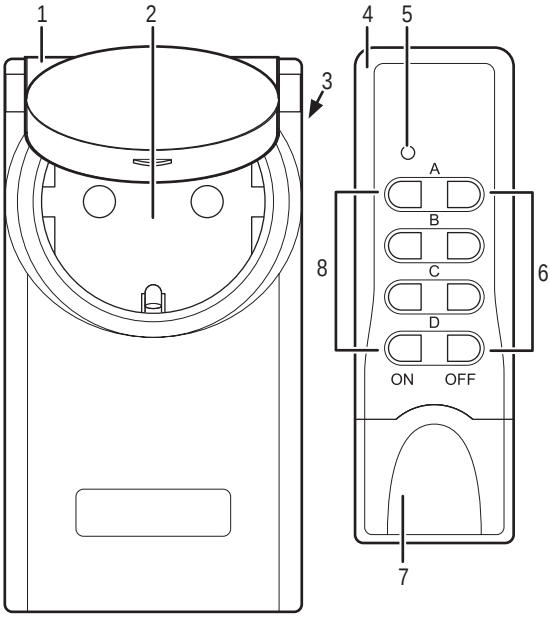
Baterie nie należą do odpadów komunalnych. Mogą one zawierać trujące metale ciężkie i powinny być utylizowane jako odpady specjalne. Zużyte baterie należy oddawać w miejskich punktach zbiórki odpadów.

URZĄDZENIE

Zawartość opakowania

W opakowaniu znajdują się:
– pilot z baterią,
– dwa sterowane gniazda sieciowe IP 44.

Części urządzenia



1 Sterowane gniazdo sieciowe
2 Gniazdo wtyczkowe ze stykiem ochronnym IP44 z uchylną osłoną, zabezpieczone przed dziećmi
3 Wtyczka ze stykiem ochronnym
4 Pilot zdalnego sterowania
5 Kontrolka działania
6 Przyciski wyłączania OFF (A, B, C, D)
7 Osłona komory baterii
8 Przyciski włączania ON (A, B, C, D)

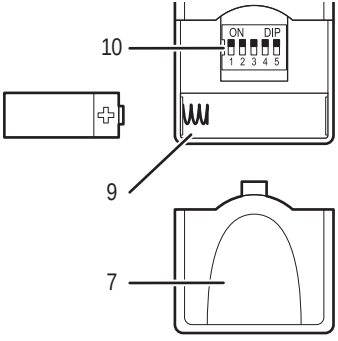
Przygotowanie urządzenia

Przed użyciem urządzenia należy:
– założyć baterię,
– zsynchronizować kod systemowy w pilocie i sterowanych gniazdach sieciowych,
– parę przycisków ON/OFF na pilocie przyporządkować do sterowanych gniazd sieciowych.

Zakładanie baterii

Uwaga!

Zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość baterii. Nieprawidłowe założenie baterii może spowodować szkody materialne.



1. Zdjąć pokrywkę (7) komory baterii (9).
2. Włożyć baterię w sposób pokazany na rysunku.
3. Zamknąć komorę baterii (9).
4. Nacisnąć dowolny przycisk pilota (4). Przy naciśniętym przycisku świeci kontrolka działania (5).

Brak świecenia kontrolki działania (5) przy naciśniętym przycisku oznacza, że urządzenie nie jest zasilane z baterii. Należy sprawdzić, czy bateria została prawidłowo założona.

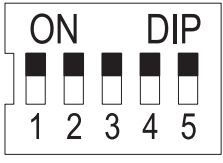
Synchronizacja kodu systemowego

Przed pierwszym użyciem urządzeń należy zsynchronizować kod systemowy. Dzięki temu wszystkie sterowane gniazda sieciowe będą reagowały na sygnał radiowy z pilota.
Ponadto do każdego sterowanego gniazda sieciowego należy przyporządkować parę przycisków pilota, co umożliwi osobne sterowanie każdym gniazdem sieciowym.

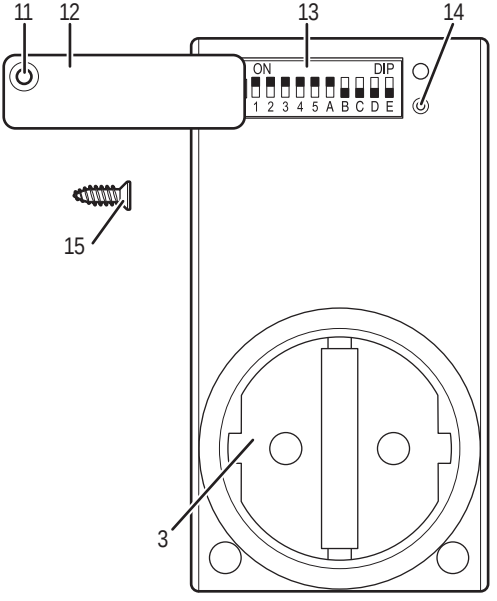
Używając odpowiedniego przyrządu, np. wkrętaka, należy przestawić przełączniki DIP w górę lub w dół.

Nastawianie kodu systemowego w pilocie

1. Zdjąć pokrywkę (7) komory baterii (9).
2. Za pomocą przełączników DIP (10) 1–5 nastawić dowolny kod systemowy.
3. Zamknąć komorę baterii (9).



Nastawianie kodu systemowego w sterowanym gnieździe sieciowym



1. Wkrętakiem krzyżakowym PH0 wykręcić wkręt (15) osłony (12).
2. Korzystając z otworu na wkręt (11), unieść osłonę (12) i odchylić ją na zewnątrz.
3. Przełącznikami DIP (13) od 1 do 5 nastawić taki sam kod systemowy jak w pilocie.

Przyporządkowywanie sterowanego gniazda sieciowego do przycisku obsługi

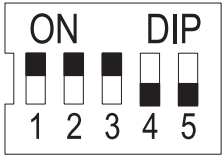
1. Za pomocą przełączników DIP (13) od A do E nastawić przycisk obsługi na pilocie.

Przełącznik DIP E nie jest wykorzystany.

Przycisk obsługi	Przełącznik DIP				
	A	B	C	D	E
A	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
B	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
C	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
D	OFF	OFF	OFF	ON	OFF

2. Obrócić osłonę (12) do środka i zamknąć.
3. Przez otwór (11) włożyć wkręt (15) do gwintu (14) i dokręcić.

Przykład



Nastawić w pilocie kod systemowy 123.

We wszystkich sterowanych gniazdach sieciowych nastawić kod systemowy 123. Dodatkowo należy nastawić przycisk obsługi. Na rysunku para przycisków A jest nastawiona za pomocą przełącznika DIP A.

Podłączanie urządzenia

Zasięg sygnału radiowego pilota wynosi maksymalnie 25 m i jest uzależniony od warunków budowlanych.

Zasięg może być zakłócany przez czynniki budowlane (np. żelbet), elektryczne (np. przewody elektryczne) lub elektromagnetyczne (np. telefon). W razie potrzeby należy zachować odpowiedni odstęp od źródła zakłóceń lub je usunąć.

W celu podłączenia sterowanych gniazd sieciowych

- należy włożyć ich wtyczki do gniazd wtyczkowych.

W celu włączenia pilota zdalnego sterowania

- należy włożyć baterię do komory baterii (9).

OBSŁUGA

Włączanie sterowanego gniazda sieciowego

1. Wtyczkę sterowanego gniazda sieciowego (1) włożyć do gniazda wtyczkowego.
2. Odbiornik prądu podłączyć do gniazda wtyczkowego ze stykiem ochronnym (2).
3. Włączyć sterowane gniazdo sieciowe (1), naciskając wcześniej nastawiony przycisk (8) ON (np. A).

Przy każdym naciśnięciu przycisku świeci kontrolka działania (5).

Wyłączanie sterowanego gniazda sieciowego

1. Wyłączyć sterowane gniazdo sieciowe (1), naciskając wcześniej nastawiony przycisk (6) OFF (np. A).

Przy każdym naciśnięciu przycisku świeci kontrolka działania (5).

CZYSZCZENIE

Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od instalacji elektrycznej.

Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Uważać, aby jakakolwiek ciecz nie przedostała się do urządzenia. Ciecz znajdująca się w urządzeniu może spowodować zwarcie elektryczne.

Uwaga! Zagrożenia spowodowane przez agresywne środki czyszczące.

Do czyszczenia urządzenia nie używać agresywnych lub szorujących środków czyszczących.

Urządzenie należy czyścić miękką lekko wilgotną szmatką i delikatnym środkiem czyszczącym.
Przed następnym użyciem sprawdzić, czy urządzenie jest suche.

KONSERWACJA

Regularnie sprawdzać, czy bateria jest sprawna.

DANE TECHNICZNE

Napięcie pracy	230 V ~ 50 Hz
Przełączane napięcie	230 V ~ 4,35 A
Moc przełączana w sterowanym gnieździe sieciowym	maks. 1000 W
Stopień ochrony obudowy	IP44
Zasięg sygnału radiowego	maks. 25 m
Częstotliwość pracy	433,92 MHz
Temperatura otoczenia	od 0 do 35°C
Temperatura składowania	od - 40 do 70°C
Bateria	12 V, typ A 23
Zgodność z przepisami WE	CE

USUWANIE USTEREK

Usterka	Przyczyna	Usuwanie usterki
Kontrolka działania (5) nie świeci przy naciśniętym przycisku	nieprawidłowo założona bateria	prawidłowo założyć baterię
	brak styku baterii	docisnąć baterię do zacisków stykowych
	rozładowanie baterii	założyć nową baterię
Nie działa odbiornik energii elektrycznej	niewłaściwe podłączenie sterowanego gniazda sieciowego	sterowane gniazdo sieciowe mocno docisnąć do gniazda sieciowego
	niewłączony odbiornik	włączyć odbiornik
Sterowane gniazdo sieciowe się nie włącza	niewłaściwe nastawienie kodu systemowego w sterowanym gnieździe sieciowym	kod systemowy pilota nastawić w sterowanym gnieździe sieciowym.
	zbyt duża odległość między pilotem a sterowanym gniazdem sieciowym	zmniejszyć odległość między pilotem a sterowanym gniazdem sieciowym
	zakłócenia od urządzeń elektrycznych	usunąć ewentualne źródła zakłóceń

GWARANCJA

Niniejsze urządzenie jest objęte 2-letnią gwarancją, obowiązującą od dnia zakupu. Przechowywać paragon lub fakturę stanowiące dowód zakupu. Gwarancja obejmuje tylko usterki materiałowe i produkcyjne, ale nie obejmuje części ulegających zużyciu lub uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użyciem. Gwarancja przestaje obowiązywać w przypadku otwarcia urządzenia lub dokonania w nim jakichkolwiek zmian. Niniejsza gwarancja nie ogranicza uprawnień nabywcy wynikających z przepisów prawnych. W sprawie napraw gwarancyjnych należy kontaktować się telefonicznie z punktem serwisowym. Tylko wtedy nie ponosi się kosztu wysyłki urządzenia do naprawy. Naprawa lub wymiana części nie przedłuża początkowego okresu gwarancji.

Producent

H. Brennenstuhl GmbH u. Co. KG
Seestraße 1 - 3
72074 Tübingen
Niemcy
e-mail: info@brennenstuhl.com

Infolinia: +49 (0) 180 5 720741
(14 centów/min, z niemieckiej sieci telefonicznej)